



Buitengewone Staatskoerant Government Gazette Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 6)

(REGULATION GAZETTE No. 6)

VOL. I.]

PRYS 5c.

PRETORIA, 30 JUNIE 1961.
30 JUNE

PRICE 5c.

[No. 29.]

PROKLAMASIE

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

No. R. 15, 1961.]

WINTERGRAANSKEMA.—WYSIGING.

Nademaal die Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking ingevolge die voorskrifte van subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig* gelees met paragraaf (c) van subartikel (3) van artikel *sewentien* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, 'n sekere voorgestelde wysiging, soos in die Bylae hierby uiteengesit, van die Wintergraanskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 370 van 1960, aangeleem het en kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van genoemde Wet goedkeuring van daardie voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* gelees met subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig* van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Sewentiende dag van Junie Eenduisend Negenhonderd Een-en-sestig.

C. R. SWART,

Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

D. C. H. UYS.

BYLAE.

Die Wintergraanskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 370 van 1960, soos gewysig, word hierby gewysig deur artikel 29 te vervang met die volgende artikel:—

„29. (1) Niemand wat met gars, hawer, rog of koring, of 'n gars-, hawer-, rog- of koringprodukt as 'n besigheid handel, mag gars, hawer, rog of koring, of 'n rog- of koringprodukt vervaardig of verwerk of in 'n ander produk of handelsartikel omsit of aldus laat vervaardig, verwerk of omsit nie, tensy hy by die Raad geregistreer is.

(2) Niemand wat met gars, hawer, of rog as 'n besigheid handel mag gars, hawer of rog van produsente daarvan koop nie tensy hy by die Raad geregistreer is.

(3) Niemand word kragtens hierdie artikel geregistreer nie tensy hy voldoen het aan sodanige vereistes as wat by regulasie kragtens die Wet voorgeskryf mag word.

PROCLAMATION

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

No. R. 15, 1961.]

WINTER CEREAL SCHEME.—AMENDMENT.

Whereas the Minister of Agricultural Economics and Marketing has, by virtue of the provisions of sub-section (4) of section *twenty-three* read with paragraph (c) of sub-section (3) of section *seventeen* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, accepted a certain proposed amendment, as set out in the Schedule hereto, to the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation No. R. 370 of 1960, and has under the provisions of paragraph (b) of sub-section (1) of section *twenty-one* of the said Act recommended the approval of the said proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by paragraph (a) of sub-section (1) of section *twenty-two* read with sub-section (4) of section *twenty-three* of the said Act, I do hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Seventeenth day of June, One thousand Nine hundred and Sixty-one.

C. R. SWART,

State President.

By Order of the State President-in-Council.

D. C. H. UYS.

SCHEDULE.

The Winter Cereal Scheme published by Proclamation No. R. 370 of 1960, as amended, is hereby amended by the substitution for section 29 of the following section:—

“29. (1) No person dealing in the course of trade with barley, oats, rye or wheat, or barley, oats, rye or wheat products, shall manufacture or process any barley, oats, rye or wheat or rye product or wheat product, or convert it into any other product or commodity or cause it to be so manufactured, processed or converted unless he has been registered with the Board.

(2) No person dealing in the course of trade with barley, oats or rye shall purchase barley, oats or rye from producers thereof unless he has been registered with the Board.

(3) No person shall be registered under this section unless he has complied with such requirements as may be prescribed by regulation under the Act.

(4) Die raad kan weier om enige persoon wat ingevolge hierdie artikel om registrasie aansoek doen, te registreer of kan enige sodanige persoon registreer vir sodanige tydperk en op sodanige voorwaardes as wat die raad mag bepaal, en kan die registrasie van enige sodanige persoon intrek indien hy enige voorwaarde aldus bepaal of enige vereiste genoem in subartikel (3) en (5), oortree het of versuim het om daaraan te voldoen.

(5) Die Raad kan benewens enige ander voorwaardes wat hy wettiglik mag opleë voorwaardes opleë wat die aard van die toerusting en die maksimum kapasiteit van enige uitrusting of masjinerie wat geïnstalleer kan word of die maksimum hoeveelheid van enige produk of handelsartikel wat vervaardig of verwerk of omgesit of as 'n besigheid mee gehandel mag word deur 'n persoon wie se registrasie kragtens subartikel (1) of (2) goedgekeur is, en die wyse waarop en die plek waar of die gebied waarbinne en die doel waarvoor, en die klasse persone aan wie sodanige produk of enige produk of handelsartikel wat daarvan verkry is van die hand gesit mag word, voorskryf.

(6) Wanneer die Raad die registrasie van 'n persoon kragtens hierdie artikel goedgekeur het, moet hy 'n sertifikaat van registrasie, in so 'n vorm as wat hy mag voorskryf, aan so 'n persoon laat uitreik, en as die Raad sodanige registrasie goedgekeur het onderworpe aan voorwaardes, moet hy sulke voorwaardes in die betrokke sertifikaat van registrasie laat spesifiseer.

(7) Enigeen het die reg om by die Minister appél aan te teken teen 'n besluit van die Raad met betrekking tot sy registrasie en die Minister kan na oorweging van so 'n appél bedoelde besluit bekragtig, opsy sit of wysig."

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 174.] [30 Junie 1961.
RAAD VAN BEHEER OOR DIE MIELIENYWERHEID.

MIELIE- EN KAFFERKORINGREËLINGSKEMA.

SAMEVATTING EN WYSIGING VAN DIE VOORSKRIFTE BETREFFENDE REKORDS EN OP-GAWES DEUR MEULENAARS EN HANDELAARS.

Ooreenkomstig subartikel (2) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid, genoem in artikel 3 van die Mielie- en Kafferkoringreëlingskema, gepubliseer by Proklamasie No. R. 113 van 1961, kragtens artikel 25 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die voorskrifte uiteengesit in die Aanhangsel hierby, ter vervanging van die voorskrifte bekendgemaak by Goewermenskennisgewing No. 906 van 29 April 1955, soos gewysig deur Goewermenskennisgewings Nos. 2222 van 30 November 1956, 583 van 1 Mei 1958 en 618 van 1 Mei 1959, opgeleë het.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie
en -bemarking.

(4) The board may refuse to register any person who applies for registration in terms of this section, or may register any such person for such period and on such conditions as it may determine and may cancel the registration of any such person if he has contravened or failed to comply with any condition so determined or any requirement referred to in sub-sections (3) and (5).

(5) The Board may impose, in addition to any other conditions which it may lawfully impose, conditions prescribing the nature of the equipment and the maximum capacity of any plant or machinery to be installed or the maximum quantity of any product or commodity which may be manufactured or processed or converted or be dealt with in the course of trade by a person whose registration has been approved of under sub-section (1) or (2), and the manner in which, and the place where or area within which, and the purpose for which, and the classes of persons to whom such product or any product or commodity derived therefrom may be disposed of.

(6) Whenever the Board has approved of the registration of any person under this section, it shall cause a certificate of registration, in such form as it may prescribe, to be issued to such person, and if the Board has approved of such registration subject to any conditions, it shall cause such conditions to be specified in the relevant certificate of registration.

(7) Any person shall have the right to appeal to the Minister against any decision of the Board relative to his registration and the Minister may after consideration of any appeal, confirm, set aside or vary such decision."

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 174.] [30 June 1961.
MEALIE INDUSTRY CONTROL BOARD.

MEALIE AND KAFFIRCORN CONTROL SCHEME.

CONSOLIDATION AND AMENDMENT OF REQUIREMENTS RELATING TO RECORDS AND RETURNS BY MILLERS AND TRADERS.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, hereby make known that the Mealie Industry Control Board, referred to in section 3 of the Mealie and Kaffircorn Control Scheme, published by Proclamation No. R. 113 of 1961 has, in terms of section 25 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the requirements specified in the Annexure hereto, in substitution for the requirements made known by Government Notice No. 906 of 29th April, 1955, as amended by Government Notices Nos. 2222 of 30th November, 1956, 583 of 1st May, 1958, and 618 of 1st May, 1959.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics
and Marketing.

AANHANGSEL.

WOORDOMSKRYWING.

I. Vir die doel van hierdie voorskrifte—

- (a) het enige uitdrukking wat gebruik word en waaraan in die Mielie- en Kafferkoringreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. R. 113 van 1961 (hierna „die Skema” genoem), ’n betekenis toegeskryf is, dieselfde betekenis;
- (b) beteken „klandisiemeulenaar”, ’n persoon wat kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel 28 van die Skema geregistreer is, onderworpe aan die voorwaarde dat, afgesien van growwe mieliesemels en fyn mieliesemels, hy nie enige ander mielieprodukte wat deur homself vervaardig is, mag verkoop nie; en
- (c) beteken „kommersiële meulenaar”, ’n persoon wat kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel 28 van die Skema geregistreer is, onderworpe aan die voorwaarde dat hy, benewens mielies namens ander persone te maal, te breek, tot gruis te maak of andersins te verwerk, ook mielies mag maal, breek, tot gruis maak of andersins verwerk vir sy eie rekening vir verkoop van mielieprodukte deur hom vervaardig.

MIELIEMEULENAARS.

2. Iedere persoon wat met mielies of mielieprodukte as ’n besigheid handel en wat ooreenkomstig paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel 28 van die Skema geregistreer is—

(1) moet elke dag in Afrikaans of Engels—

- (a) die besonderhede in Bylae B hierby vereis, aanteken ten opsigte van mielies wat op daardie dag deur hom gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk is;
- (b) die naam en adres van elke persoon van wie mielies vir opberging namens sodanige persoon ontvang is, die hoeveelheid mielies op daardie dag van elke persoon ontvang en die hoeveelheid mielies en mielieprodukte op daardie dag aan elke sodanige persoon teruggegee, aanteken;

en sodanige rekord vir ’n tydperk van vier jaar behou;

(2) as ’n kommersiële meulenaar, moet elke dag in Afrikaans of Engels—

- (a) die besonderhede in Bylae B 2 hierby vereis, ten opsigte van mielieprodukte wat hy op daardie dag ingevolge ’n aankoop ontvang of ingevolge ’n verkoop gelewer het, aanteken; en
- (b) (i) die besonderhede in Bylae B 1 (S) hierby vereis, aanteken ten opsigte van mielies wat hy op daardie dag ingevolge ’n verkoop gelewer het;
- (ii) indien hy nie ooreenkomstig paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel 28 van die Skema geregistreer is nie, die besonderhede in Bylae B 1 (P) hierby vereis, ten opsigte van mielies wat hy op daardie dag ingevolge ’n aankoop ontvang het, aanteken;

en sodanige rekord vir ’n tydperk van vier jaar behou;

(3) as ’n kommersiële meulenaar, moet—

- (a) binne 15 dae na die einde van elke kalendermaand ’n opgawe in die vorm in Bylae A 2 hierby uiteengesit, aan die Raad verstrek waarin die besonderhede in daardie Bylae ten opsigte van daardie maand vereis, weerspieël word;
- (b) binne 15 dae na die einde van elke kalendermaand ’n opgawe in die vorm in Bylae A hierby uiteengesit, aan die Raad verstrek waarin die besonderhede in daardie Bylae ten opsigte van daardie maand vereis, weerspieël word;

ANNEXURE.

DEFINITIONS.

1. For the purpose of these requirements—

- (a) any expression used and to which a meaning has been assigned in the Mealie and Kaffircorn Control Scheme, published by Proclamation No. R. 113 of 1961 (hereinafter referred to as “the scheme”), shall have the same meaning;
- (b) “gristing miller” shall mean a person who is registered in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section 28 of the Scheme, subject to the condition that, apart from coarse mealie bran and fine mealie bran, he shall not sell any other mealie products manufactured by him; and
- (c) “commercial miller” shall mean a person who is registered in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section 28 of the Scheme, subject to the condition that, in addition to grinding, crushing, gristing or otherwise processing mealies on behalf of other persons, he may also grind, crush, grist or otherwise process mealies for his own account for sale of mealie products manufactured by him.

MEALIE MILLERS.

2. Every person dealing in the course of trade with mealies or mealie products and who is registered in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section 28 of the Scheme—

(1) shall record each day in Afrikaans or English—

- (a) the particulars required in Schedule B hereto, in respect of mealies ground, crushed, gristed, or otherwise processed by him on that day;
- (b) the name and address of each person from whom mealies have been received for storage on behalf of such person, the quantity of mealies received from and the quantity of mealies and mealie products returned to each such person on that day;

and shall retain such record for a period of four years;

(2) as a commercial miller, shall record each day in Afrikaans or English—

- (a) the particulars required in Schedule B 2 hereto in respect of mealie products which he has on that day received as a result of a purchase or delivered as a result of a sale; and
- (b) (i) the particulars required in Schedule B 1 (S) hereto in respect of mealies which he has on that day delivered as a result of a sale;
- (ii) if he is not registered in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section 28 of the Scheme, the particulars required in Schedule B 1 (P) hereto in respect of mealies which he has on that day received as a result of a purchase;

and shall retain such record for a period of four years;

(3) as a commercial miller, shall render to the Board—

- (a) within 15 days after the end of each calendar month a return in the form set out in Schedule A 2 hereto, reflecting the particulars required in that Schedule in respect of that month;
- (b) within 15 days after the end of each calendar month a return in the form set out in Schedule A hereto, reflecting the particulars required in that Schedule in respect of that month;

(c) binne 10 dae na die einde van elke kalendermaand—

- (i) 'n opgawe in die vorm in Bylae C hierby uiteengesit, aan die Raad verstrek waarin die besonderhede in daardie Bylae ten opsigte van daardie maand vereis, weerspieël word indien hy ooreenkomstig paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel 28 van die Skema geregistreer is;
- (ii) 'n opgawe in die vorm in Bylae B 1 (P) hierby uiteengesit, aan die Raad verstrek waarin die besonderhede in daardie Bylae ten opsigte van daardie maand vereis, weerspieël word, indien hy nie ooreenkomstig paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel 28 van die Skema geregistreer is nie;

(4) as 'n klandisiemeulenaar, moet aan die Raad binne 30 dae na die einde van elke periode van 6 maande wat op die 1ste dag van Mei van elke jaar 'n aanvang neem, 'n opgawe verstrek in die vorm in Bylae A 1 hierby uiteengesit, waarin die besonderhede in daardie Bylae ten opsigte van daardie periode vereis, weerspieël word.

3. Wanneer mielies op enige bepaalde dag ten behoeve van verskillende persone in hoeveelhede van minder as een sak mielies in die geval van enigen van daardie persone gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk is, is dit voldoende nakoming van die vereistes in paragraaf (a) van subklousule (1) van klousule 2 vervat, indien die totale hoeveelheid mielies aldus ten behoeve van sodanige persone gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk in genoemde rekord aangeteken word.

4. Wanneer op enige bepaalde dag, mielies of mielieprodukte—

- (1) vir kontant verkoop is in hoeveelhede van minder as 2,000 lb. in die geval van mielies en 1,800 lb. in die geval van mielieprodukte;
- (2) op krediet verkoop is in hoeveelhede van minder as 200 lb. in die geval van mielies en stampmielies, 80 lb. in die geval van growwe mieliesemels, 150 lb. in die geval van fyn mieliesemels en mieliekiemvoer en 180 lb. in die geval van ander mielieprodukte;

is dit voldoende nakoming van die voorskrifte vervat in subklousule (2) van klousule 2, indien die totale hoeveelheid mielies en mielieprodukte aldus verkoop, in genoemde rekord aangedui word as verkoop aan diverse persone.

MIELIEHANDELAARS.

5. Iedere persoon wat met mielies of mielieprodukte as 'n besigheid handel en wat ooreenkomstig paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel 28 van die Skema geregistreer is—

- (1) moet elke dag in Afrikaans of Engels in 'n boek die besonderhede in Bylae C hierby vereis, aanteken met betrekking tot mielies wat hy op daardie dag ontvang het ingevolge 'n aankoop of verkryging op 'n ander wyse;
- (2) en wat nie 'n kommersiële meulenaar is nie, moet aan die einde van elke kalendermaand in Afrikaans of Engels in 'n boek die besonderhede in Bylae D hierby vereis, aanteken met betrekking tot sy transaksies in mielies gedurende daardie maand;
- (3) en wat 'n kommersiële meulenaar is, moet aan die einde van elke kalendermaand in Afrikaans of Engels die besonderhede in Bylae A hierby vereis, aanteken met betrekking tot sy transaksies in mielies ten opsigte van daardie maand; en sodanige rekord vir 'n tydperk van 4 jaar behou;
- (4) moet binne 10 dae na die einde van elke kalendermaand—
 - (a) aan die Raad 'n opgawe verstrek in die vorm in Bylae C hierby uiteengesit waarin die besonderhede in daardie Bylae ten opsigte van daardie maand vereis, weerspieël word;

(c) within 10 days after the end of each calendar month—

- (i) if he is registered in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section 28 of the Scheme, a return in the form set out in Schedule C hereto, reflecting the particulars required in that Schedule in respect of that month;
 - (ii) if he is not registered in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section 28 of the Scheme, a return in the form set out in Schedule B 1 (P) hereto reflecting the particulars required in that Schedule in respect of that month;
- (4) as a gristing miller, shall render to the Board within 30 days after the end of each period of 6 months, commencing on the 1st day of May of each year, a return in the form set out in Schedule A 1 hereto, reflecting the particulars required in that Schedule in respect of that period.

3. Whenever mealies have been ground, crushed, gristed or otherwise processes on any particular day on behalf of different persons in quantities of less than one bag of mealies in the case of any of those persons, it shall be sufficient compliance with the requirements contained in paragraph (a) of sub-clause (1) of clause 2 if the total quantity of mealies thus ground, crushed, gristed or otherwise processed on behalf of such persons is recorded in the said record.

4. Whenever, on any particular day, mealies or mealie products have been sold—

- (1) for cash, in quantities of less than 2,000 lb. in the case of mealies and 1,800 lb. in the case of mealie products;
- (2) on credit, in quantities of less than 200 lb. in the case of mealies and samp, 80 lb. in the case of coarse bran, 150 lb. in the case of fine mealie bran and mealie germ feed and 180 lb. in the case of other mealie products;

it shall be sufficient compliance with the requirements contained in sub-clause (2) of clause 2 if the total quantity of mealies and mealie products thus sold, is recorded in the said record as sales to sundry persons.

MEALIE TRADERS.

5. Every person dealing in the course of trade with mealies or mealie products and who is registered in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section 28 of the Scheme—

- (1) shall record each day in Afrikaans or English in a book, the particulars required in Schedule C hereto in respect of mealies which he has on that day received as a result of purchase or other acquisition;
- (2) and who is not a commercial miller, shall at the end of each calendar month, record in Afrikaans or English in a book the particulars required in Schedule D hereto regarding his transactions in mealies in respect of that month;
- (3) and who is a commercial miller, shall at the end of each calendar month record in Afrikaans or English the particulars required in Schedule A hereto regarding his transactions in mealies in respect of that month; and shall retain such record for a period of four years;
- (4) shall within 10 days after the end of each calendar month—
 - (a) render to the Board a return in the form set out in Schedule C hereto reflecting the particulars required in that Schedule in respect of that month;

(b) as hy nie 'n kommersiële meulenaar is nie, aan die Raad 'n opgawe verstrek in die vorm in Bylae D hierby uiteengesit waarin die besonderhede in daardie Bylae ten opsigte van daardie maand vereis, weerspieël word.

6. Wanneer mielies op 'n besondere dag ontvang is van verskillende persone in hoeveelhede van minder as 200 lb. in die geval van enigeen van daardie persone, is dit voldoende nakoming van die voorskrifte van subklousule (1) van klousule 5 vervat indien die totale hoeveelheid wat aldus ontvang is van daardie persone elke dag in die bedoelde boek aangeteken en in bedoelde opgawe weerspieël word as ontvangste van diverse persone.

(b) if he is not a commercial miller, render to the Board a return in the form set out in Schedule D hereto reflecting the particulars required in that Schedule in respect of that month.

6. Whenever mealies are received from different persons on any particular day in quantities of less than 200 lb. in the case of any one of those persons, it shall be sufficient compliance with the requirements contained in sub-clause (1) of clause 5 if the total quantities thus received from such persons are recorded each day in the said book and reflected in the said return as receipts from sundry persons.

BYLAE A.

MAANDELIKSE OPGAWE WAT DEUR KOMMERSIËLE MEULENAARS AAN DIE RAAD VAN BEHEER OOR DIE MIELIE-NYWERHEID VERSTREK MOET WORD.

1. (a) Handelsnaam van meule.....
- (b) Posadres.....
- (c) Perseeladres.....
- (d) Geregistreerde nommer M.M.....
- (e) Kalendermaand waarvoor opgawes verstrek word.....
2. Opsomming van transaksies in heelmielies gedurende bogenoemde maand:—

	Sakke van 200 lb. netto gewig.		
	Wit.	Geel.	Totaal.
(a) Mielies in voorraad aan begin van maand.....			
(b) Mielies aangekoop van produsente vir direkte lewering aan derde persone (ten behoeve van meulenaar in Gebied B of in opdrag van Raad in Gebied A waarop volle hantering nie van toepassing is nie).....			
(c) Mielies aangekoop en ontvang op eie perseel—			
(i) van produsente en kleinhandelsagente.....			
(ii) van Raad (behalwe vrystellings uit opbergingskontrak).....			
(iii) van ander persone, d.i. handelaars.....			
(d) Mielies deur die Raad uit opbergingskontrak vrygestel.....			
(e) Mielies geleen van ander kommersiële meulenaars.....			
(f) Mielies terugontvang uit voorrade uitgeleen.....			
Totaal van sub-items (a) tot (f).....			
(g) Mielies verkoop en gelewer aan derde persone soos per item 2 (b).....			
(h) Mielies verkoop en gelewer uit eie skure—			
(i) vir eie rekening.....			
(ii) vir saaddoeleindes.....			
(iii) in opdrag van die Raad teen volle hanteringsvergoeding.....			
(i) Mielies oorgedra na opbergingskontrak.....			
(j) Mielies vir eie gebruik aangewend.....			
(k) Mielies geleen aan of teruggestuur aan ander kommersiële meulenaars.....			
(l) Mielies geleen aan ander persone as kommersiële meulenaars.....			
(m) Mielies gemaal of andersins verwerk vir kommersiële doeleindes.....			
(n) Mielies in voorraad aan einde van bogenoemde maand.....			
Totaal van sub-items (g) tot (n).....			

- NOTA.—(1) Mielies van die Raad of van ander persone as produsente aangekoop vir regstreekse lewering aan derde persone [behalwe dié aangedui teenoor item 2 (b)] moet nie in hierdie opgawe as mielies aangekoop of verkoop aangetoon word nie.
- (2) Indien gedurende enige kalendermaand geen mielies gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk is en geen mielies of mielieprodukte aangekoop of verkoop is nie, moet 'n „nul“-opgawe (in die vorm hierbo) aan die Raad verstrek word.
- (3) Enige persoon wat nalaat om hierdie opgawe binne 15 dae na die einde van elke kalendermaand te verstrek, is skuldig aan 'n oortreding kragtens klousule 34 van die Mielie- en Kafferkoringreëlinskema (Proklamasie No. R. 113 van 1961), en benewens enige straf wat deur 'n gereghof opgelê word, mag die Raad sy registrasie kragtens subartikel (5) van artikel 28 van die Skema intrek.

Vir kantoorgebruik.—Hoeveelheid mielieprodukte verkry van mielies kommersieel gemaal gedurende bogenoemde maand (item 3)..... lb

3. Vermeld hoeveelheid van elk van die ondergenoemde soorte mielieprodukte gedurende bogenoemde maand (A) kommersieel vervaardig en (B) verkoop en gelewer:—

	(A) kommersieel vervaardig		(B) verkoop en gelewer
	Hoeveelheid mielie- produkte kommersieel vervaardig (lb.).	Hoeveelheid mielie- produkte verkoop en gelewer (lb.).	
(a) Mieliemeel:—			
(i) Spesiale gesifte gegranuleerde meliemiemel.....			
(ii) Gesifte gegranuleerde meliemiemel.....			
(iii) Ongesifte gegranuleerde meliemiemel.....			
(iv) No. 1 volmeliemiemel (wit).....			
(v) No. 1 volmeliemiemel (geel).....			
(vi) No. 2 volmeliemiemel.....			
(b) Kiemlose mielieprodukte:—			
(i) Stampmielies.....			
(ii) Mielierys.....			
(iii) Mieliegruis.....			
(iv) Bakkerstrooisel.....			
(v) Mieliemeelblom.....			
(vi) Ondergraadse kiemlose mielieprodukte.....			
(c) Gebreekte mielies:—			
(i) Gesifte fyngebreekte mielies.....			
(ii) Gesifte gebreekte mielies.....			
(iii) Ongesifte gebreekte mielies.....			

Vir Kantoorgebruik:—

- Sakke van 200 lb. netto gewig.
- | Wit. | Geel. | Totaal. |
|------|-------|---------|
|------|-------|---------|

- (7) Mienles in voorraad aan einde van bogenoemde maand.....

Sakke van 200 lb. netto gewig.

Wit.	Geel.	Totaal.
100	100	200

Handtekening van persoon wat gemagtig is om hierdie opgaawe te onderteken.

- NOTE.**—1. (a) In die kolom „hoeveelheid mielieprodukte kommersieel vervaardig” teenoor „uitvoerprodukte” [item 3 (f) hierbo] moet slegs die werklike mielie-inhoud van die produk d.w.s. die hoeveelheid heelmielies wat vir die vervaardiging van die produk gebruik is, aangetoon word; produkte soos semels, fynsemels en kiemmel wat by die vervaardiging van M4- en M5-mee ingemeng is, moet teenoor die betrokke produk in die kolom „hoeveelheid mielieprodukte kommersieel vervaardig” in item 3 (e) hierbo aangetoon word.
- (b) In die kolom „hoeveelheid mielieprodukte verkoop en gelewer” moet egter die werklike gewig van elke soort produk verkoop en gelewer (d.i. die mielie-inhoud plus semels, ens. ingemeng) aangetoon word.
2. Mielieprodukte wat van een tak van ’n meule na ’n ander tak oorgeplaas is, moet in die geval van die tak vanwaar die produkte oorgeplaas is, as *verkope* in die kolom „hoeveelheid mielieprodukte verkoop en gelewer” in item 3 hierbo aangetoon word terwyl dit in die geval van die tak waarheen dit oorgeplaas is, as *aankope* teenoor item 4 (d) hierbo aangetoon moet word.

SCHEDULE A.

MONTHLY RETURN TO BE RENDERED TO THE MEALIE INDUSTRY CONTROL BOARD BY COMMERCIAL MILLERS

1. (a) Trading name of mill.....
 (b) Postal address.....
 (c) Address of premises.....
 (d) Registered No. M.M.....
 (e) Calendar month in respect of which return is rendered.....
2. Summary of transactions in whole mealies during the above-mentioned month:—

	Bags of 200 lb. net weight.		Total.
	White.	Yellow.	
(a) Mealies on hand at commencement of month.....			
(b) Mealies purchased from producers for direct delivery to third persons (on behalf of miller in area B or on instruction of the Board in area A to which the full handling remuneration does not apply).....			
(c) Mealies purchased and received on own premises—			
(i) from producers and retail agents.....			
(ii) from Board (excluding releases ex storage contract).....			
(iii) from other persons, i.e. traders.....			
(d) Mealies released by the Board ex storage contract.....			
(e) Mealies borrowed from other commercial millers.....			
(f) Mealies received ex stocks out on loan.....			
Total of sub-items (a) to (f).....			
(g) Mealies sold and delivered to third persons as per item 2 (b).....			
(h) Mealies sold and delivered ex own sheds—			
(i) for own account.....			
(ii) for seed purposes.....			
(iii) on instruction of the Board at full handling remuneration.....			
(i) Mealies transferred to storage contract.....			
(j) Mealies used for own account.....			
(k) Mealies loaned or returned to other commercial millers.....			
(l) Mealies loaned to persons other than commercial millers.....			
(m) Mealies ground or otherwise processed for commercial purposes.....			
(n) Mealies on hand at the end of the above-mentioned month.....			
Total of sub-items (g) to (n).....			

- Note.**—(1) Mealies purchased from the Board or from persons other than producers for direct delivery to third persons [excluding the indicated against item 2 (b)] must not be shown as a purchase or sale in this return.
- (2) If during any calendar month no mealies were ground, crushed, gristed or otherwise processed, and no mealie or mealie product were purchased or sold, a “nil” return (in the above form) shall be made to the Board.
- (3) Any person who fails to submit this return within 15 days after the end of each calendar month is guilty of an offence in terms of section 34 of the Mealie and Kaffircorn Control Scheme (Proclamation No. R. 113 of 1961) and in addition to any penalties which may be imposed by a court of law, the Board may cancel his registration under sub-section (5) of section 28 of the Scheme.

For office use.—Quantity of mealie products obtained from mealies milled commercially during the above-mentioned month (item 3)..... It

3. State quantity of each of the undermentioned mealie products (A) manufactured commercially and (B) sold and delivered during the above-mentioned month:—

	(A) Quantity of mealie products manufactured commercially (lb.).	(B) Quantity of mealie products sold and delivered (lb.).
(a) Mealie meal:—		
(i) Special sifted granulated mealie meal.....		
(ii) Sifted granulated mealie meal.....		
(iii) Unsifted granulated mealie meal.....		
(iv) No. 1 straightrun mealie meal (white).....		
(v) No. 1 straightrun mealie meal (yellow).....		
(vi) No. 2 straightrun mealie meal.....		
(b) Degermed mealie products:—		
(i) Samp.....		
(ii) Mealie rice.....		
(iii) Mealie grits.....		
(iv) Baker's cones.....		
(v) Mealie flour.....		
(vi) Undergrade degermed mealie product.....		
(c) Crushed mealies:—		
(i) Fine sifted crushed mealies.....		
(ii) Sifted crushed mealies.....		
(iii) Unsifted crushed mealies.....		
(d) Mealie malt.....		
(e) Offal products:—		
(i) Mealie germ feed.....		
(ii) Fine mealie bran.....		
(iii) Coarse mealie bran.....		
(iv) Sweepings.....		
Sub-total.....		

	(A) Quantity of mealie products manufactured commercially (lb.).	(B) Quantity of mealie products sold and delivered (lb.).
(f) Export products:—		
(i) White mealie grits.....		
(ii) Yellow mealie grits.....		
(iii) M 4 mealie meal.....		
(iv) M 5 mealie meal.....		
(v) Other mealie products intended for export (specify kind and weight of each)		
Total quantity of mealie products (A) manufactured commercially and (B) sold and delivered.....		

For office use:—

- (1) Trading name of mill.....
- (2) Registered No. M.M.....
- (3) Calendar month for which return is made.....

	Bags of 200 lb. net weight.		Total.
	White.	Yellow.	
(4) Mealies sold and delivered ex own sheds—			
(a) for own account.....			
(b) for seed purposes.....			
(5) Mealies utilised for own use.....			
(6) Mealies milled or otherwise processed for commercial purposes....			
(7) Mealies on hand at the end of the above-mentioned month.....			

4. Summary of transactions in mealie products during the above-mentioned month:—

(a) Mealie products on hand at the commencement of month.....			lb.
(b) Mealie products manufactured commercially (total of "quantity of mealie products manufactured commercially" per item 3).....			lb.
(c) Mealie products (only of the kinds mentioned in item 3 above) retained from mealies milled for customers (specify kind and weight of each):—			lb.
			lb.
			lb.
			lb.
(d) Mealie products (only of the kinds mentioned in item 3 above) purchased and received (specify kind and weight of each):—			lb.
			lb.
			lb.
			lb.
Total of sub-items (a) to (d).....			lb.
(e) Mealie products sold and delivered per item 3 above.....			lb.
(f) Mealie products (only of the kinds mentioned in item 3 above) mixed into feed mixtures (specify kind and weight of each):—			lb.
			lb.
			lb.
			lb.
(g) Mealie products (only of the kinds mentioned in item 3 above) utilised for own use (specify kind and weight of each):—			lb.
			lb.
			lb.
			lb.
(h) Mealie products on hand at the end of the above-mentioned month:—			lb.
(1) Mealie germ feed (germ meal).....			lb.
(2) Fine mealie bran (hominy chop).....			lb.
(3) Coarse mealie bran.....			lb.
(4) Sweepings.....			lb.
(5) M4 mealie meal.....			lb.
(6) M5 mealie meal.....			lb.
(7) Other mealie products:—			lb.
(i) White.....			lb.
(ii) Yellow.....			lb.
			lb.
Total of sub-items (e) to (h).....			lb.

	Bags of 200 lb. net weight.		Total.
	White.	Yellow.	
5. Quantity of mealies milled or otherwise processed on behalf of customers (i.e. producers of mealies and non-producers) during the above-mentioned month...			

I, the undersigned, hereby declare that the information furnished above is true and correct.

Date.....

Signature of Person Authorised to sign this
Return.

NOTE—1. (a) In the column "Quantity of mealie products manufactured commercially" against "export products" [item 3 (f) above] only the actual mealie content of the product, i.e. the quantity of whole mealies used in the manufacture of the product must be indicated; products such as bran and germ meal mixed into M4 and M5 mealie meal during the process of manufacture must be indicated opposite the respective product in the column "Quantity of mealie products manufactured commercially" in item 3 (e) above.

(b) In the column "Quantity of mealie products sold and delivered" the actual weight of each kind of product sold and delivered (i.e. the mealie content plus bran, etc. mixed in) must be indicated.

2. Mealie products transferred from one branch to another must in the case of the branch from where the products were transferred be indicated as *sales* in the column "Quantity of mealie products sold and delivered" in item 3 above, while in the case of the branch to which it was transferred, it must be indicated as *purchases* against item 4 (d) above.

BYLAE A 1.

OPGAWE WAT DEUR KLANDISIEMEULENAARS AAN RAAD VAN BEHEER OOR DIE MIELIENYWERHEID VERSTREK
MOET WORD.

1. Tydperk waarvoor opgawe verstrek word: Vanaf tot 19.....
2. (a) Naam van meulenaar.....
(b) Handelsnaam.....
(c) Adres.....
(d) Geregistreerde M.M. No..... Landdrosdistrik.....
3. Hoeveelheid mielies vir eie gebruik en namens ander persone gemaal:—
- | | Wit. | Geel. | Totaal. |
|------------------------------------|-------|-------|---------|
| Sakke van 200 lb. netto gewig..... | | | |
4. Ek, die ondergetekende, verklaar hiermee dat die inligting hierbo verstrek, waar en juis is.
- Datum.....
- Handtekening van die persoon wat gemagtig is om hierdie vorm te teken.
- Let wel.—
- (1) Indien daar gedurende die tydperk ten opsigte waarvan hierdie vorm voltoëi moet word, geen mielies gemaal of verwerk is nie, moet 'n nul-opgawe (in bostaande vorm) aan die Raad verstrek word.
- (2) 'n Geregistreerde klandisiemeulenaar wat versuim om hierdie opgawe binne die voorgeskrewe tydperk te verstrek, is skuldig aan 'n oortreding en in so 'n geval kan die Raad bo en behalwe enige straf deur 'n geregshof opgelê, sy registrasie intrek kragtens subartikel (5) van artikel 28 van die Mielie- en Kafferkoringsreëlinskema (Proklamasie No. R. 113 van 1961).

SCHEDULE A 1.

RETURN TO BE RENDERED TO MEALIE INDUSTRY CONTROL BOARD BY GRISTING MILLERS.

1. Period for which return is made: From _____ to _____ 19____
2. (a) Name of miller _____
(b) Trading name _____
(c) Address _____
(d) Registered No. M.M. _____ Magisterial District _____
3. Quantity of mealies milled for your own use and on behalf of other persons:—
- | | <i>White.</i> | <i>Yellow.</i> | <i>Total.</i> |
|---------------------------------|---------------|----------------|---------------|
| Bags of 200 lb. net weight..... | | | |
4. I, the undersigned, hereby declare that the information given above, is true and correct.
- Date _____

NOTE.—

- (1) If during the period in respect of which this form has to be completed no mealies were milled or processed, a nil return (in the above form) shall be made to the Board.
- (2) A registered gristing miller who fails to submit this return within the prescribed period is guilty of an offence and, in addition to any penalties which may be imposed by any court of law, the Board may cancel his registration under sub-section (5) of section 28 of the Mealie and Kaffircorn Control Scheme (Proclamation No. R. 113 of 1961).

BYLAE A 2.

MAANDELIKSE OPGAWE WAT DEUR KOMMERSIËLE MEULENAARS AAN DIE RAAD VAN BEHEER OOR DIE MIELIE-
NYWERHEID VERSTREK MOET WORD.

Handelsnaam Gereg. No. Spoorwegverbinding

Adres Maand

[illegible]

OPMERKINGS.

1. (a) Groep 1 bestaan uit spesiale gesifte en gewone gesifte gegranuleerde mielie-meel.

Groep 2 bestaan uit ongesifte gegranuleerde mielie-meel en No. 1 vol-mielie-meel (wit).

Groep 3 bestaan uit mielie-meel, stampmielies, mieliegruis, bakkerstrooisel, mielie-meelblom, mielie-mout en ondergraadse kiemlose produkte.

Groep 4 bestaan uit gesifte fyngebreekte, gesifte gebreekte en ongesifte gebreekte mielies, No. 1 volmielie-meel (geel) en No. 2 volmielie-meel.

Groep 5 bestaan uit mieliekiemvoer, fyn en growwe semels.

- (b) Transaksies met ander kommersiële mielie-meelenaars moet hierbo ingesluit word, met ander woorde indien meule A aan meule B verkoop en lewer, moet dit as verkoop aangetoon word deur A, terwyl B dit as aankope en ook as uiteindelijke verkoop moet aandui. Hierdie reël is van toepassing ook in gevalle waar A dit ten behoeve van B aan 'n klant wat in 'n ander gebied as A of B is, lewer. Takoorplasinge moet as verkoop/aankope aangetoon word.

2. Mielies wat van die Raad gekoop word vir direkte versending deur die Raad se agent aan die meule se klant, moet nie by hierdie syfer ingesluit word nie. Saadmielies moet egter ingesluit word.

3. Mielies wat van die Raad aangekoop word en mielies wat deur meulenaar-agente en geregistreerde handelaars direk van produsente aangekoop word, moet nie by hierdie syfer ingesluit word nie.

4. Vir doeleindes van hierdie opgawe beteken—

(a) „Gebied 1”, die stedelike kompleks Kaapstad, d.w.s. alle gebiede wat deur spoorwegstasies of sylyne op die volgende spoorwegverbindings bedien word: Kaapstad tot Wellington op die Wes-Kaaplandse hooflyn; die taklyn Soutrivier tot Simonstad; die trajek Maitland tot Heathfield (Kaapse Viakte-lyn); die Stellenbosch-verbindingslyn (Bellville tot Muldersvlei) en die taklyn Paarl tot Franschhoek;

(b) „Gebied 2”, die stedelike kompleks Port Elizabeth, d.w.s. alle gebiede wat deur spoorwegstasies of sylyne op die volgende spoorwegverbindings bedien word: Port Elizabeth tot Alicedale op die Kaap-Middellandse hooflyn; Port Elizabeth tot Witteklip op die taklyn Port Elizabeth tot Avontuur; Alicedale tot Highlands op die taklyn Alicedale tot Port Alfred; die taklyn Barkly Bridge tot Alexandria; die taklyn Addo tot Kirkwood en Swartkops tot Uitenhage op die Graaff-Reinet-verbindingslyn;

(c) „Gebied 3”, die stedelike kompleks Oos-Londen, d.w.s. alle gebiede wat deur spoorwegstasies of sylyne op die volgende spoorwegverbinding bedien word: Oos-Londen tot Arnoldton op die Oos-Kaaplandse hooflyn;

(d) „Gebied 4”, die stedelike kompleks Durban, d.w.s. alle gebiede wat deur spoorwegstasies of sylyne op die volgende spoorwegverbindings bedien word: Durban tot Rushbrook op die Natalse hooflyn (insluitende die verbindingslyn Clairwood tot Cato Ridge); die taklyn Rossburgh tot Wests; Clairwood tot Mersbank op die taklyn Clairwood tot Port Shepstone; Durban tot Umgeni op die taklyn Durban tot Golela; die taklyn Umlaasweg tot Mid Illovo en die taklyn Thornville tot Richmond (N);

(e) „Gebied 5”, die stedelike kompleks Bloemfontein, d.w.s. alle gebiede wat deur spoorwegstasies of sylyne op die volgende spoorwegverbindings bedien word: Ferreira tot Glen op die Oranje-Vrystaatse hooflyn; Hamilton tot Sorghoek op die trajek Hamilton tot Kimberley en Bloemfontein tot Sannaspos op die trajek Bloemfontein tot Bethlehem;

(f) „Gebied 6”, die stedelike kompleks Kroonstad tot Welkom, d.w.s. alle gebiede wat deur spoorwegstasies of sylyne op die volgende spoorwegverbindings bedien word: Welgeleë tot Westleigh op die Oranje-Vrystaatse hooflyn; die taklyn Whites tot Allanridge; die taklyn Virginia tot Harmony en Kroonstad tot Oosthuizen op die trajek Kroonstad tot Van Reenen.

(g) „Gebied 7”, die stedelike kompleks Potchefstroom/Klerksdorp, d.w.s. alle gebiede wat deur spoorwegstasies of sylyne op die volgende spoorwegverbindings bedien word: Klerksdorp tot Orkney op die trajek Klerksdorp tot Veertienstrome; Cachet tot Klerksdorp op die trajek Union tot Klerksdorp (mynged);

(h) „Gebied 8”, die stedelike kompleks Rand-Vereeniging-Pretoria, d.w.s. alle gebiede wat deur spoorwegstasies of sylyne op die volgende spoorwegverbindings bedien word: Wolwehoek tot Makoulei op die Oranje-Vrystaatse hooflyn; die trajek Vereeniging tot Union; Redan tot Bosrivier op die trajek Redan tot Grootvlei; die trajek Vereeniging tot New Canada; die taklyn Midway tot Bank; die Suid-Randse steenkoollyn (India-aansluiting tot Langlaagte); die New Canada tot Naledi-lyn; Union tot Welverdiend op die trajek Union tot Klerksdorp (mynged); Krugersdorp tot Magaliesburg op die trajek Krugersdorp tot Mafeking; die taklyn India-aansluiting tot Alberton; die taklyn Nancefield tot Pimville; die trajek Germiston tot Pretoria (mynged); Pretoria tot Silverton op die Oos-Transvaalse lyn; Germiston tot Welgedag op die trajek Germiston tot Witbank (mynged); die verbindingslyn Duns-wart tot Welgedag (mynged); die verlegging Duns-wart tot Apex; Apex tot Springs op die trajek Apex tot Breyten; die taklyn Springs tot Kaydale; die taklyn Hercules tot Magaliesburg; die taklyn Voor-terkerhoogte; Pretoria tot Bon Accord op die Noord-Transvaalse lyn en Union tot Kraal op die Suidoos-Transvaalse hooflyn;

(i) „Gebied 9”, Suid-Oranje-Vrystaat en Kaapland (uitgesonderd; (a) oie stedelike komplekse Kaapstad, Port Elizabeth en Oos-Londen; (b) die Ciskei/Transkeigebied en Pondoland; en (c) die Warrenton/Mafeking-gedeelte van Noord-Kaapland), insluitende alle gebiede wat deur spoorwegstasies of sylyne op die volgende spoorwegverbindings bedien word: Malan tot Britsville op die Wes-Kaaplandse hooflyn; De Aar tot Warrenton op die Noord-Kaaplandse hooflyn; die taklyn Kraaifontein tot Bitterfontein; die taklyn Kalabaskraal tot Saldanha; die taklyn Eersterivier tot Proteem (insluitende Bredasdorp-trajek); die taklyn Van der Stel tot Strand; die taklyn Hermon tot Porterville; die taklyn Wolseley tot Prins Alfred Hamiet; die taklyn Touwsrivier tot Ladismith (K); die taklyn Hutchinson tot Calvinia; die taklyn Kootjeskolk tot Sakrivier; die trajek De Aar tot Suidwes-Afrika-grens; die taklyn Umpington tot Kakamas; die taklyn Belmont tot Douglas; die taklyn Kamfersdam tot Sishen; die trajek Palingpan tot Manganore; die

taklyn Worcester tot Mosselbaai; Doringkom tot Noupoot op die Kaap-Middellandse hooflyn; die trajek Noupoot tot De Aar; Van Stadens tot Avontuur op die taklyn Port Elizabeth tot Avontuur; die taklyn Gamtoos tot Patensie; Fitzpatrick's Valley tot Middelburg (K) op die Graaff-Reinet-verbindingslyn (Swartkops tot Rosmead); Atherstone tot Port Alfred op die taklyn Alicedale tot Port Alfred; die taklyn Cookhouse tot Somerset-Oos; die trajek Rosmead tot Stormberg; die taklyn Schoombee tot Hofmeyr; die trajek Klipplaat tot Mosselbaai; die taklyn George tot Knysna; die taklyn Oudtshoorn tot Calitzdorp; Amberdale tot Olive op die Oos-Kaaplandse hooflyn; Port Beaufort tot Cookhouse op die verbindingslyn Blaney tot Cookhouse; die taklyn Fort Beaufort tot Seymour; die taklyn Bowker's Park tot Tarkastad; Sterkstroom tot Dordrecht op die taklyn Sterkstroom tot Maclear; die taklyn Moiteno tot Jamestown; die taklyn Dreunberg tot Sannaspos (insluitende Barkly-Oos); die trajek Noupoot tot Norvalspont; die trajek Bethulie tot Springfontein; Northbank tot Kaalspruit op die Oranje-Vrystaatse hooflyn; die trajek Springfontein tot Fauresmith; die taklyn Fauresmith tot Koffiefontein; Kelley's View tot Kimberley op die trajek Hamilton tot Kimberley en Likatlong tot Westminster op die trajek Bloemfontein tot Bethlehem.

(j) „Gebied 10”, die Ciskei/Transkei, d.w.s. alle gebiede wat deur spoorwegstasies of sylyne op die volgende spoorwegverbindings bedien word: Mdantsane tot Queenstown op die Oos-Kaaplandse hooflyn; Blaney tot Mdala op die verbindingslyn Blaney tot Cookhouse; die taklyn Amabele tot Umtata; die taklyn Imvati tot Qanata en Clarks tot Maclear op die taklyn Sterkstroom tot Maclear;

(k) „Gebied 11”, Wes-Oranje-Vrystaat en Wes-Transvaal met inbegrip van die Warrenton tot Mafeking gedeelte van Noord-Kaapland, d.w.s. alle gebiede wat deur spoorwegstasies of sylyne op die volgende spoorwegverbindings bedien word: Karee tot Moosig en Amerika tot Ywer op die Oranje-Vrystaatse hooflyn; die trajek Theunissen tot Winburg; die taklyn Dover tot Vrededorp; Attie tot Milner Bridge op die trajek Westleigh tot Orkney; die taklyn Vierfontein tot Bultfontein; Gatsrand tot Safaricamp op die trajek Union tot Klerksdorp (mynged); Vaalsig tot Veertienstrome op die trajek Klerksdorp tot Veertienstrome; Afrikaer tot Ottosdal op die taklyn Klerksdorp tot Ottosdal; die taklyn Makwassie tot Vermaas; Tarentaal tot Fochville op die taklyn Potchefstroom tot Fochville; Rysmierbult tot Pudimoe op die taklyn Welverdiend tot Pudimoe; die taklyn Collyn tot Lichtenburg; Seekmoer tot Mafeking op die trajek Krugersdorp tot Mafeking; Veertienstrome tot Vryburg op die Noord-Kaaplandse hooflyn en die trajek Vryburg tot Mafeking;

(l) „Gebied 12”, Oos-Oranje-Vrystaat en Oos-Transvaal, d.w.s. alle gebiede wat deur spoorwegstasies of sylyne op die volgende spoorwegverbindings bedien word: Steynsrus tot Van Reenen op die trajek Kroonstad tot Van Reenen; die taklyn Harrismit tot Warden; die Marquard-taklyn; die taklyn Bethlehem tot Balfout Noord; die taklyn Modderpoort tot Ladybrand; Marselis tot Bethlehem op die trajek Bloemfontein tot Bethlehem; die taklyn Marselis tot Maseru; Trafford tot Arlington op die trajek Wolwehoek tot Arlington; die taklyn Firham tot Vrede; Goedbeleen tot Grootvlei op die taklyn Redan tot Grootvlei; Eersterus tot Waterval Bo op die Oos-Transvaalse lyn; Sundra tot Witbank op die trajek Germiston tot Witbank (mynged); die taklyn Ogies tot Brood-snyersplaas; Strubenvale tot Breyten op die trajek Apex tot Breyten; die trajek Breyten tot Machadodorp; Breyten tot Commendale op die trajek Breyten tot Pongola; die taklyn Buhrmannskop tot Lothair; Spruysrus tot Volksrust op die Suid-oos-Transvaalse hooflyn en die trajek Volksrust tot Bethal;

(m) „Gebied 13”, Noord-Transvaal en Laeveld, d.w.s. alle gebiede wat deur spoorwegstasies of sylyne op die volgende spoorwegverbindings bedien word: Rooiskag tot Cullinan op die taklyn Rayton tot Cullinan; Meadowbank tot Stoffberg op die taklyn Derwent tot Stoffberg; Craigend tot Steelpoort op die taklyn Belfast tot Steelpoort; die taklyn Kaapmuiden tot Barberton; die trajek Komatipoort tot Tzaneen; die trajek Tzaneen tot Soekmekaar; Waterval Onder tot Lebombo op die Oos-Transvaalse lyn; die taklyn Nelspruit tot Graskop (insluitende Plaston); Sphinx tot Bandlerkerk op die Noord-Transvaalse lyn; die taklyn Bandlerkerk tot Messina; die taklyn Messina tot Beitbrug; die taklyn Pretoria-Noord tot Middewit; die taklyn Brits tot Beestekraal; die taklyn Pienaarsrivier tot Marble Hall; die taklyn Northam tot Thabazimbi; die taklyn Nylstroom tot Vaalwater en die taklyn Naboom-spruit tot Zebediela;

(n) „Gebied 14”, Noordwes-Natal, d.w.s. alle gebiede wat deur spoorwegstasies of sylyne op die volgende spoorwegverbindings bedien word: Ennersdale tot Charlestown op die Natalse hooflyn; Moorleigh tot Bergville op die taklyn Ennersdale tot Bergville; die trajek Tendeka tot Hlobane; Ladysmith tot Clove op die trajek Ladysmith tot Van Reenen; die trajek Glencoe tot Pongola; en die taklyn Newcastle tot Utrecht Colliery;

(o) „Gebied 15”, Noordoos-Natal, d.w.s. alle gebiede wat deur spoorwegstasies of sylyne op die volgende spoorwegverbindings bedien word: Temple tot Golela op die taklyn Durban tot Golela; die taklyn Gingindlovu tot Eshowe-Noord; die taklyn Empangeni tot Nkwilini en Greytown tot Kranskop op die taklyn Pietermaritzburg tot Kranskop;

(p) „Gebied 16”, Sentraal Natal, d.w.s. alle gebiede wat deur spoorwegstasies of sylyne op die volgende spoorwegverbindings bedien word: Lamontville tot Umtentweni op die taklyn Clairwood tot Port Shepstone; Victoria tot Zitendeni op die taklyn Pietermaritzburg tot Kranskop; die taklyn Chailley tot Mount Alida; die taklyn Dalton tot Glenside; die taklyn Schroeders tot Bruynshill; Boughton tot Willowford op die Natalse hooflyn; die taklyn Kelso tot Umzinto; die taklyn Esperanza tot Donnybrook; die taklyn Ixopo tot Madonella; Depot tot Kliprug en Cedarville op die taklyn Pietermaritzburg tot Kokstad (insluitende Matatiele); die taklyn Donnybrook tot Underberg; die taklyn Merrivale tot Howick en die taklyn Estcourt tot Weenen;

(q) „Gebied 17”, Pondoland en aangrensende gedeelte van Natalse Suidkus, d.w.s. alle gebiede wat deur spoorwegstasies of sylyne op die volgende spoorwegverbindings bedien word: Karg's Post tot Kokstad en Wembley tot Matatiele op die taklyn Pietermaritzburg tot Kokstad (insluitende Matatiele); die taklyn Port Shepstone tot Harding en North Shepstone tot Port Shepstone op die taklyn Clairwood tot Port Shepstone;

(r) „Gebied 18”, alle gebiede in Basoetoeland;

(s) „Gebied 19”, alle gebiede in Betsjoeanaland;

(t) „Gebied 20”, alle gebiede in Swaziland; en

(u) „Gebied 21”, alle gebiede in Suidwes-Afrika.

SCHEDULE A 2.

MONTHLY RETURN TO BE RENDERED TO THE MEALIE INDUSTRY CONTROL BOARD BY COMMERCIAL MILLERS.

Trading Name..... Reg. No..... Railway Connection.....
 Address..... Month.....

A.—Mealies and mealie products sold and delivered for internal use (i.e. export products excluded).										B. (1)—Mealies and mealie products purchased and received from gristing mills.									
Area.(*)	Quantity of products of each group (lb.).(*)						Mealies sold for own(*) account (units of 200 lb.).			Area(*) (specify).	(Quantity of products of each group (lb.).(*)						Mealies purchased(*) (units of 200 lb.).		
	Group 1.	Group 2.	Group 3.	Group 4.	Group 5.	Total.	White.	Yellow.	Total.		Group 1.	Group 2.	Group 3.	Group 4.	Group 5.	Total.	White.	Yellow.	Total.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
TOTAL.																			

B (2).—Mealies and mealie products purchased and received from commercial millers and other persons (excluding gristing millers).

REMARKS.

- (a) Group 1 consists of special sifted and ordinary sifted granulated mealie meal.
 Group 2 consists of unsifted granulated mealie meal and No. 1 straightrun mealie meal (white).
 Group 3 consists of mealie rice, samp, mealie grits, bakers' cones, mealie flour, mealie malt and undergrade degermed products.
 Group 4 consists of fine sifted crushed, sifted crushed and unsifted crushed mealies, No. 1 straightrun mealie meal (yellow) and No. 2 straightrun mealie meal.
 Group 5 consists of mealie germ feed and fine and coarse mealie bran.
- (b) Transactions with other commercial maize mills must be included above; i.e. if mill A sell and deliver to mill B, such transactions must be shown by A as sales and by B both as purchases and as ultimate sales. This requirement applies also in cases where A delivers on behalf of B to a customer in an area other than that in which A or B is situate. Inter-branch transfers must be shown as sales/purchases.
- Mealies purchased from the Board for direct consignment by the Board's agent to the mill's customer, must not be included in this figure. Seed mealies must be included, however.
- Mealies purchased from the Board and mealies purchased direct from producers by miller agents and registered traders must not be included in this figure.
- For the purpose of this return—
 - "Area 1", shall mean the urban complex of Cape Town, i.e. all areas served by railway stations or sidings on the following railway connections: Cape Town to Wellington on the Cape Western main line; the Salt River to Simonstown branch; the Maitland to Heathfield section (Cape Flats line); the Stellenbosch loop (Bellville to Muldersvlei) and the Paarl to Franschhoek branch;
 - "Area 2", shall mean the urban complex of Port Elizabeth, i.e. all areas served by railway stations or sidings on the following railway connections: Port Elizabeth to Alicedale on the Cape Midland main line; Port Elizabeth to Witteklip on the Port Elizabeth to Avontuur branch; Alicedale to Highlands on the Alicedale to Port Alfred branch; the Barkly Bridge to Alexandria branch; the Addo to Kirkwood branch and Swartkops to Uitenhage on the Graaff-Reinet loop;
 - "Area 3", shall mean the urban complex of East London, i.e. all areas served by railway stations or sidings on the following railway connection: East London to Arnoldton on the Cape Eastern main line;
 - "Area 4", shall mean the urban complex of Durban, i.e. all areas served by railway stations or sidings on the following railway connections: Durban to Rushbrook on the Natal main line (including the Clairwood to Cato Ridge loop); the Rossburgh to Wests branch; Clairwood to Morebank on the Clairwood to Port Shepstone branch; Durban to Umgeni to the Durban to Golela branch; the Umlaas Road to Mid Illovo branch and the Thornville to Richmond (N.) branch;
 - "Area 5", shall mean the urban complex of Bloemfontein, i.e. all areas served by railway stations or sidings on the following railway connections: Ferreira to Glen on the Orange Free State main line; Hamilton to Soghoek on the Hamilton to Kimberley section and Bloemfontein to Sannaspos on the Bloemfontein to Bethlehem section;
 - "Area 6", shall mean the urban complex of Kroonstad/Welkom, i.e. all areas served by railway stations or sidings on the following connections: Welgeles to Westleigh on the Orange Free State main line; the Whites to Allanridge branch; the Virginia to Harmony branch and Kroonstad to Oosthuizen on the Kroonstad to Van Reenen section;
 - "Area 7", shall mean the urban complex of Potchefstroom/Klerksdorp, i.e. all areas served by railway stations or sidings on the following railway connections: Klerksdorp to Orkney on the Klerksdorp to Fourteen Streams section and Cachet to Klerksdorp on the Union to Klerksdorp section (Mining zone);
 - "Area 8", shall mean the urban complex of the Rand-Vereeniging-Pretoria, i.e. all areas served by railway stations or sidings on the following railway connections: Wolwehoek to Makouvlé on the Orange Free State main line; the Vereeniging to Union section; Redan to Bosrivier on the Redan to Grootvlei section; the Vereeniging to New Canada section; the Midway to Bank branch; the South Rand coal line (India Junction to Langlaagte); the New Canada to Naledi line; Union to Welverdiend on the Union to Klerksdorp section (Mining zone); Krugersdorp to Magaliesburg on the Krugersdorp to Mafeking section; the India Junction to Alberton branch; the Nancefield to Pimville branch; the Germiston to Pretoria section (Mining zone); Pretoria to Silverton on the Transvaal Eastern line; Germiston to Welgedag on the Germiston to Witbank section (Mining zone); the Dunsward to Welgedag loop (Mining zone); the Dunsward to Apex deviation; Apex to Springs on the Apex to Breyten section; the Springs to Kaydale branch; the Hercules to Magaliesburg branch; the Voortrekkerhoogte branch; Pretoria to Bon Accord on the Transvaal Northern line and Union to Kraal on the Transvaal South-Eastern main line;
 - "Area 9", shall mean Southern Orange Free State and the Cape Province (excluding (a) the urban complexes of Cape Town, Port Elizabeth and East London; (b) the Ciskei/Transkei area and Pondoland; and (c) the Warrenton/Mafeking portion of the Northern Cape) including all areas served by railway stations or sidings on the following railway connections: Malan to Britsville on the Cape Western main line; De Aar to Warrenton on the Cape Northern main line; the Kraalfontein to Bitterfontein branch; the Kalabaskraal to Saldanha branch; the Eersterivier to Proteem branch (including Bredasdorp section); the Van der Stel to Strand branch; the Hermon to Porterville branch; the Wolseley to Prins Alfred Hamlet branch; the Toutsrivier to Ladismith (C.) branch; the Hutchinson to Calvinia branch; the Kootjeskolk to Sakrivier branch; the De Aar to South West Africa border section; the Upington to Kakamas branch; the Belmont to Douglas branch; the Kamfersdam to Sishen branch; the Palingpan to Manganore section; the Worcester to Mossel Bay branch; Doringkorn to Noupport on the Cape Midland main line; the Noupport to De Aar section; Van Stadens to Avontuur on the Port Elizabeth to Avontuur branch; the Gamtoos to Patensie branch; Fitzpatrick's Valley to Middelburg (C.) on the Graaff-Reinet loop (Swartkops to Rosmead); Atherstone to Port Alfred on the Alicedale to Port Alfred branch; the Cookhouse to Somers East branch; the Rosmead to Stormberg section; the Schoombee to Hofmeyr branch; the Ktipplaat to Mossel Bay section; the George to Kaysna branch; the Oudtshoorn to Calitzdorp branch; Amberdale to Olive on the Cape Eastern main line; Port Beaufort to Cookhouse on the Blancy to Cookhouse loop; the Fort Beaufort to Seymour branch; the Bowker's Park to Tarkastad branch; Sterkstroom to Dordrecht on the Sterkstroom to Maclear branch; the Molteno to Jamestown branch; the Drenburg to Sannaspos branch (including Barkly East); the Noupport to Norvalspont section; the Bethulle to Springfontein section; Northbank to Kaalspruit on the Orange Free State main line; the Springfontein to Fauresmith section; the Fauresmith to Koffiefontein branch; Kelly's View to Kimberley on the Hamilton to Kimberley section and Likatlong to Westminster on the Bloemfontein to Bethlehem section;
 - "Area 10", shall mean the Ciskei/Transkei, i.e. all areas served by railway stations or sidings on the following railway connections: Mdantsane to Queenstown on the Cape Eastern main line; Blancy to Mdala on the Blancy to Cookhouse loop; the Amabele to Umtata branch; the Imvami to Qamata branch and Clarks to Maclear on the Sterkstroom to Maclear branch;
 - "Area 11", shall mean Western Orange Free State and Western Transvaal plus the Warrenton/Mafeking portion of Northern Cape, i.e. all areas served by railway stations or sidings on the following railway connections: Karee to Mooisig and Amerika to Ywer on the Orange Free State main line; the Theunissen to Winburg section; the Dover to Vrededorp branch; Attie to Milner Bridge on the Westleigh to Orkney section; the Vierfontein to Bultfontein branch; Gatsrand to Safarcamp on the Union to Klerksdorp section (Mining zone); Vaalsig to Fourteen Streams on the Klerksdorp to Fourteen Streams section; Afrikaaner to Otosdal on the Klerksdorp to Otosdal branch; the Makwassie to Vermaas branch; Tarentaal to Fochville on the Potchefstroom to Fochville branch; Rysmibert to Pudimoe on the Welverdiend to Pudimoe branch; the Coligny to Lichtenburg branch; Seekmore to Mafeking on the Krugersdorp to Mafeking section; Fourteen Streams to Vryburg on the Cape Northern main line and the Vryburg to Mafeking section;
 - "Area 12", shall mean Eastern Orange Free State and the Eastern Transvaal, i.e. all areas served by railway stations or sidings on the following railway connections: Steynsru to Van Reenen on the Kroonstad to Van Reenen section; the Harrismit to Warden branch; the Marquard branch; the Bethlehem to Balfour North branch; the Modderpoort to Ladybrand branch; Marselles to Bethlehem on the Bloemfontein section; Vines to de Bruyn; on the Marselles to Maseru branch; Trafford to Arlington on the Wolwehoek to Arlington section; the Firhar to Vrede branch; Goedbeelon to Grootvlei on the Redan to Grootvlei branch; Eersteru to Waterval Bo on the Transvaal Eastern line; Sundra to Witbank on the Germiston to Witbank section (Mining zone); the Ogies to Broodspynersplaas branch; Strubenale to Breyten on the Apex to Breyten section; the Breyten to Machadodorp section; Breyten to Commendone on the Breyten to Pongola section; the Buhrmannskop to Lothair branch; Spruysrus to Volksrust on the Transvaal South-Eastern main line and the Volksrust to Bethal section;
 - "Area 13", shall mean Northern Transvaal and the Lowveld, i.e. all areas served by railway stations or sidings on the following railway connections: Rooiskag to Cullinan on the Rayton to Cullinan branch; Meadowbank to Stoffberg on the Derwent to Stoffberg branch; Craigend to Steelpoort on the Belfast to Steelpoort branch; the Kaapmuiden to Barberton branch; the Komatiport to Tzaneen section; the Tzaneen to Soekmekaar section; Waterval Onder to Lebombo on the

(p) "Area 16", shall mean Central Natal, i.e. all areas served by railway stations or sidings on the following railway connections: Lamontville to Umntweni on the Clairwood to Port Shepstone branch; Victoria to Zinteni on the Pietermaritzburg to Kranskop branch; the Chailey to Mount Alida branch; the Dalton to Glenside branch; the Schroeders to Bruynshill branch; Boughton to Willowford on the Natal main line; the Kelso to Umzingo branch; the Esperanza to Donnybrook branch; the Ixopo to Madonella branch; Depot to Kliprug and Cedarville on the Pietermaritzburg to Kokstad branch (including Matatiele); the Donnybrook to Underberg branch; the Merrivale to Howick branch and the Escourt to Weenen branch;

(g) "Area 17", shall mean Pondoland and the adjoining portion of Natal South Coast, i.e. all areas served by railway stations or sidings on the following railway connections: Karg's Post to Kokstad and Wembley to Matatiele on the Pietermaritzburg to Kokstad branch (including Matatiele); the Port Shepstone to Harding branch and North Shepstone to Port Shepstone on the Clairwood to Port Shepstone branch;

(r) "Area 18", shall mean Basutoland;

(s) "Area 19", shall mean Bechuanaland;

(f) "Area 20", shall mean Swaziland; and

(u) "Area 21", shall mean South West Africa.

BYLAE B.

REKORD VAN MAALTRANSAKSIES.

Datum.	Naam van persoon ten behoeve van wie mielies gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk is.	Netto gewig van mielies gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk. lb.	Netto gewig van mielieprodukte vervaardig. lb.
	Vir kommersiele doeleindes.		
	Eie produksie vir eie gebruik.		
	Vir nie-producente.		
	Vir producente.		
	Spesiale gesifte gegranuleerde mielie-meel.		
	Gesifte gegranuleerde mielie-meel.		
	Ongesifte gegranuleerde mielie-meel.		
	No. 1 volmielie-meel.		
	No. 2 volmielie-meel.		
	Stampmielies.		
	Mieliers.		
	Bakkerstrooisel.		
	Mielie-meelblom.		
	Mieliegruis.		
	Ondergraadse kiemlose produk.		
	Gesifte fynggebreekte mielies.		
	Gesifte gebreekte mielies.		
	Ongesifte gebreekte mielies.		
	Mieliekieervoer.		
	Fyn mieliesemels (Hominy chop).		
	Growwe mieliesemels.		
	Totale gewig mielieprodukte vir elke genoemde persoon vervaardig.		
	Totale gewig mielieprodukte wat nie deur elke genoemde persoon wegge- neem is nie, d.i. wat deur die meulenaar behou is.		

SCHEDULE B.

RECORD OF MILLING TRANSACTIONS.

Date.	Name of person on whose behalf mealies were ground, crushed, gristed or otherwise processed.	Net weight of mealie products manufactured. lb.
	For commercial purposes.	
	Own production for own consumption.	
	For non-producers.	
	For producers.	
	Special granulated mealie meal.	
	Sifted granulated mealie meal.	
	Unsifted granulated mealie meal.	
	No. 1 straightrun.	
	No. 2 straightrun.	
	Samp.	
	Mealie rice.	
	Baker's cones.	
	Mealie flour.	
	Mealie grits.	
	Undergrade degermed product.	
	Finesifted crushed mealies.	
	Sifted crushed mealies.	
	Unsifted crushed mealies.	
	Mealie germ feed.	
	Fine mealie bran (Hominy chop).	
	Coarse mealie bran.	
	Total weight of mealie products manufactured on behalf of each person mentioned.	
	Total weight of mealie products not taken away by each person mentioned, i.e. retained by miller.	

BYLAE B. 1(P).

HEELMIELIES AANGEKOOP EN ONTVANG VAN ANDER PERSONE AS PRODUSENTE.

gedurende die maand

196

M.M. No.

Datum van ontvangs.	No. van M.A. 5-vorm.	Verkoopbrief-nummer.	Naam en adres van verzender.	Netto gewig mielies ontvang.			
				Op perseel ontvang.			Rekstreekse lewering aan derde persone.
				Wit.	Geel.	Totaal.	Totaal.
MAANDELIKSE TOTALE.....							

Handtekening.

during the month of _____ 196_____
Trading Name _____

M.M. No.

Signature _____

REKORD VAN VERKOPE VAN HEELMIELIES.

MAANDELIKSE TOTAAL.....

RECORD OF SALES OF WHOLE MEALIES.

MONTHLY TOTAL.....

REKORD VAN AANKOPE EN VERKOPE VAN MIELIEPRODUKTE.

MAANDELIKSE TOTAAL.....

MAANDELIKSE TOTAAL.....

RECORD OF PURCHASES AND SALES OF MEALIE PRODUCTS.

[illegible][illegible][illegible]

Handtekening.

[illegible]

Signature.

BYLAE D.

MAANDELIKSE OPGAWE WAT DEUR MIELIEHANDELAARS AAN DIE RAAD VAN BEHEER OOR DIE MIELIE-
NYWERHEID, POSBUS 669, PRETORIA, VERSTREK MOET WORD.

Naam _____ Handelsnaam _____ M.T. No. _____
Adres _____
Depot _____ Kalendermaand ten opsigte waarvan opgawe verstrek word _____
1. Besonderhede van transaksies:—

	Sakke van 200 lb. netto gewig.		
	Wit.	Geel.	Totaal.
(a) Mielies voorhande aan begin van maand hierbo aangedui.....	_____	_____	_____
(b) Mielies van produsente ontvang soos in Bylae C aangetoon—	_____	_____	_____
(i) Op eie perseel ontvang.....	_____	_____	_____
(ii) Aangekoop van produsente wat direk aan derde persone gelever het...	_____	_____	_____
(c) Mielies aangekoop van ander persone as produsente, soos in Bylae C aangetoon.....	_____	_____	_____
TOTAAL.....	_____	_____	_____
(d) Mielies verkoop en gelever, omgesit in mielieprodukte en vir eie gebruik aan- gewend.....	_____	_____	_____
(e) Mielies gegradeer vir saaddoeleindes.....	_____	_____	_____
(f) Mielies voorhande aan einde van maand hierbo aangedui.....	_____	_____	_____
TOTAAL.....	_____	_____	_____

2. Heffing op aankope van Produsente: _____ eenhede van 200 lb. teen _____ per 200 lb. R _____
Ek, die ondergetekende, verklaar hiermee dat die inligting hierbo verstrek, waar en juis is.

Datum _____ Handtekening van persoon wat gemagtig is om hierdie opgawe te onderteken. _____

- N.B.—(1) Mielies ontvang van of gelever deur produsente in ruil vir mielieprodukte of ander ware en mielies ontvang van of gelever deur produsente by wyse van skuldvereffening moet beskou word as mielies wat van produsente verkry is, en moet dus in hierdie opgawe as 'n aankoop aangetoon word.
- (2) Indien gedurende enige kalendermaand geen transaksies in mielies plaasgevind het nie, moet die feit op hierdie vorm aangedui word en die vorm binne tien dae na afloop van daardie maand aan die Raad gestuur word.
- (3) Iedereen wat versuim om bostaande inligting binne die voorgeskrewe tydperk aan die Raad te verstrek, is kragtens artikel 34 van die Skema aan 'n misdryf skuldig en by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens R200 of gevangenisstraf van hoogstens ses maande of albei.

SCHEDULE D.

MONTHLY RETURN TO BE RENDERED BY MEALIE TRADERS TO THE MEALIE INDUSTRY CONTROL BOARD,
P.O. BOX 669, PRETORIA.

Name _____ Trading Name _____ M.T. No. _____
Address _____
Depot _____ Calendar month in respect of which return is rendered _____

1. Particulars of transactions:—

	Bags of 200 lb. net weight.		
	White.	Yellow.	Total.
(a) Mealies on hand at commencement of month indicated above.....	_____	_____	_____
(b) Mealies received from producers as per Schedule C:—	_____	_____	_____
(i) Received on own premises.....	_____	_____	_____
(ii) Purchased from producers who delivered direct to third parties....	_____	_____	_____
(c) Mealies purchased from persons other than producers, as per Schedule C....	_____	_____	_____
TOTAL.....	_____	_____	_____
(d) Mealies sold and delivered, converted into mealie products and appropriated for own use.....	_____	_____	_____
(e) Mealies graded for seed purposes.....	_____	_____	_____
(f) Mealies on hand at end of month indicated above.....	_____	_____	_____
TOTAL.....	_____	_____	_____

2. Levy on purchases from producers. _____ Units of 200 lb. @ _____ per 200 lb. R _____
I, the undersigned, hereby declare that the information given above is true and correct.

Date _____ Signature of person authorised to sign this return. _____

- N.B.—1. Mealies delivered by or received from producers in exchange for mealie products or other commodities and mealies received from or delivered by producers in payment of debts shall be regarded as mealies acquired from producers, and must therefore be shown on this return as a purchase.
2. If during any calendar month, no transactions in mealies took place, the fact should be indicated on this form and the form then submitted to the Board within ten days after the end of that month.
3. In terms of section 34 of the Scheme any person who fails to furnish the Board with the above-mentioned information within the prescribed period, is guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding R200 or imprisonment for a period not exceeding six months or both.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

No. R. 171.]

[30 Junie 1961.]

STAATSTENDERRAAD.

Regulasies en prosedurereëls wat met ingang van 30 unie 1961 in werking tree, word vir algemene inligting gepubliseer.

Goewermmentskennisgewing No. 6166 van 16 Januarie 1959, soos gewysig, word hierby herroep met ingang van 10 Junie 1961.

REGULASIES.

Onderstaande regulasies gemaak deur die Minister van Finansies maak voorsiening vir die aanstelling van die staatstenderraad en reël, behoudens die bepalings van die finansiële Regulasies afgekondig ooreenkomstig artikel *en-en-sestig* van die Skatkis- en Ouditwet, 1956 (No. 23 van 1956), soos gewysig, die prosedure vir die verkryging van leweransies en dienste en die wegdoen van voorrade deur die Regering van die Republiek van Suid-Afrika (uitgesonderd die Administrasie van die Suid-Afrikaanse spoorweë en Hawens, die Provinsiale Administrasies en die Administrasie van Suidwes-Afrika).

WOORDBEPALING.

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders lyk, beteken—

- „algemene kontrak”, ’n kontrak aangegaan vir die verskaffing van goedere, die lewering van dienste of die wegdoen van Regeringsvoorrade oor ’n bepaalde tydperk;
- „bepaalde datum en uur”, die datum en uur, in die tendervorm gespesifiseer vir die ontvang van tenders;
- „formele tender”, ’n tender vir aankope, dienste of verkope waarvan die geraamde waarde meer as R1,000 bedra;
- „informele tender”, ’n tender vir aankope, dienste of verkope waarvan die geraamde waarde nie meer as R1,000 bedra nie;
- „Kantoor van die Staatskoper”, die Staatskoper se Kantoor genoem in regulasie 9;
- „Minister”, die Minister van Finansies;
- „Raad”, die Staatstenderraad genoem in regulasie 2;
- „Regering”, die Regering van die Republiek van Suid-Afrika;
- „Republiek”, die Republiek van Suid-Afrika met inbegrip van die Gebied Suidwes-Afrika;
- „Sekretaris”, die Sekretaris van die Raad genoem in regulasie 2 (4);
- „Staatskoper”, die Staatskoper genoem in regulasie 9;
- „Voorsitter”, Die Voorsitter van die Staatstenderraad.

STAATSTENDERRAAD.

2. (1) Daar is ’n Staatstenderraad wat deur die Minister aangestel word en bestaan uit ’n Voorsitter en hoogstens tertiën ander lede, met plaasvervangers, wat vanuit die Staatsdiens en van buite die Staatsdiens aangestel word: Met dien verstande dat een lid genomineer word deur die Vereniging van Kamers van Koophandel van Suid-Afrika, een genomineer word deur die Suid-Afrikaanse Gefedereerde Kamer van Nywerhede, een genomineer word deur die Afrikaanse Handelsinstituut en een lid die Vakverenigings in die Republiek van Suid-Afrika verteenwoordig. Die nie-amptelike lede en hul plaasvervangers word vir ’n tydperk van drie jaar aangestel en kan in aanmerking geneem word vir heraanstelling.

(2) Die Minister stel ’n lid van die Raad aan as Adjunk-voorsitter wat as Voorsitter moet optree wanneer die Voorsitter afwesig is. Die Minister stel ook ’n lid van die Raad aan wat as Voorsitter moet optree wanneer beide die Voorsitter en die Adjunk-voorsitter afwesig is.

(3) Wanneer die Voorsitter afwesig is, word die Adjunkstaatskoper as lid van die Raad gekoöpteer.

(4) Daar is ’n Sekretaris van die Raad wat deur die Voorsitter aangestel word uit die personeel van die kantoor van die Staatskoper en wat volledige rekords moet hou van die vergaderings van die Raad en dié pligte moet uitvoer wat ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies of deur die Voorsitter aan hom opgedra word.

DEPARTMENT OF FINANCE.

No. R. 171.]

[30 June 1961.]

STATE TENDER BOARD.

Regulations and rules of procedure which shall operate from the 30th June, 1961, are published for general information.

Government Notice No. 6166 of the 16th January, 1959, as amended, is hereby withdrawn with effect from the 30th June, 1961.

REGULATIONS.

The following regulations made by the Minister of Finance provide for the appointment of the State Tender Board and, subject to compliance with the Financial Regulations published in terms of section *sixty-one* of the Exchequer and Audit Act, 1956 (No. 23 of 1956), as amended, govern the procedure for the procurement of supplies and services and the disposal of stores by the Government of the Republic of South Africa (excluding the South African Railways and Harbours Administration, the Provincial Administrations and the South West Africa Administration).

DEFINITION OF TERMS.

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

- “Board” means the State Tender Board referred to in regulation 2;
- “Chairman” means the Chairman of the State Tender Board;
- “due date and hour” means the date and hour specified in the tender form for the receipt of tenders;
- “formal tender” means a tender for purchases, services or sales the estimated value of which exceeds R1,000;
- “general contract” means a contract entered into for the supply of commodities, the rendering of services or the disposal of Government stores over a specified period;
- “Government” means the Government of the Republic of South Africa;
- “Informal tender” means a tender for purchases, services or sales the estimated value of which does not exceed R1,000;
- “Minister” means the Minister of Finance;
- “Republic” means the Republic of South Africa and includes the Territory of South West Africa;
- “Secretary” means the Secretary to the Board referred to in regulation 2 (4);
- “State Buyer” means the State Buyer referred to in regulation 9;
- “State Buyer’s Office” means the State Buyer’s Office referred to in regulation 9.

STATE TENDER BOARD.

2. (1) There shall be a State Tender Board, appointed by the Minister, which shall consist of a Chairman and not more than thirteen other members with alternates appointed from the Public Service and from outside the Public Service: Provided that one member shall be nominated by the Association of Chambers of Commerce of South Africa, one by the South African Federated Chamber of Industries, one by Die Afrikaanse Handelsinstituut and one member shall represent the Trade Unions in the Republic of South Africa. The non-official members and their alternates shall be appointed for a period of three years and shall be eligible for reappointment.

(2) A member of the Board shall be appointed by the Minister as Deputy Chairman who shall act as Chairman in the absence of the Chairman. The Minister shall also appoint a member of the Board to act as Chairman in the absence of both the Chairman and the Deputy Chairman.

(3) In the absence of the Chairman the Deputy State Buyer shall be co-opted as a member of the Board.

(4) There shall be a Secretary to the Board appointed by the Chairman from the State Buyer’s Office staff who shall keep full records of the meetings of the Board, and perform such duties as may be assigned to him in terms of these regulations or by the Chairman.

3. Ingeval daar 'n staking van-stemme op 'n vergadering van die Raad is, het die Voorsitter sowel 'n beslissende as 'n beraadslagende stem. Vyf lede maak 'n kworum uit, maar as daar slegs vier lede beskikbaar is, kan daar voortgegaan word met die oorweging van die sake wat voor die Raad dien, en in laasgenoemde geval word 'n besluit wat eenparig geneem word, geag 'n besluit van die Raad te wees.

4. Stemme kan uitgebring word of op 'n vergadering van die Raad of deur individuele lede regstreeks te nader maar in laasgenoemde geval kan 'n lid eis dat 'n vergadering van die Raad belê word.

5. By die oorweging van 'n saak wat 'n departement of 'n organisasie raak wat in die Raad verteenwoordig word, word die lid wat sodanige departement of organisasie verteenwoordig, geag op die vergadering aanwesig te wees in slegs 'n raadgevende hoedanigheid en is hy nie daartoe geregtig om oor die saak onder bespreking te stem nie.

6. (1) Alle besprekings op vergaderings van die Raad en alle sake wat oorweeg en besluite wat geneem word deur die Raad, word as vertroulik behandel en mag nie deur 'n lid van die Raad of 'n lid van die personeel van die kantoor van die Staatskoper openbaar gemaak word nie sonder dat die toestemming van die Raad vooraf verkry is.

(2) Besluite van die Raad word slegs deur die Sekretaris aan die betrokkenes meegedeel.

7. Die Raad kan, met die toestemming van die Tesourie, deskundige advies inroep. Die Raad kan van enige Regeringsbeampte vereis om deskundige of tegniese advies te gee.

8. Die funksies van die Raad is onder andere—

- (a) om die algemene beleid te bepaal wat gevolg moet word wanneer tenders vir leweransies, dienste en verkope gevra en aangeneem en bestellings geplaas word;
- (b) om formele tenders te vra en aan te neem;
- (c) om te besluit vir watter leweransies, dienste en verkope wat meer as een departement met mekaar gemeen het, algemene kontrakte aangegaan moet word;
- (d) om te verseker dat behoorlike spesifikasies en beskrywings opgestel word vir alle leweransies, dienste en verkope waarvoor daar tenders gevra moet word;
- (e) om benodigdhede sover moontlik te standaardiseer deur onnodige artikels en onnodige grade en verskeidenheid van artikels uit te skakel en om voorsiening te maak vir die verkryging van dié artikels wat die geskikste vir die behoeftes van die Regering is;
- (f) om te verseker dat die kontrakvoorwaardes vir leweransies, dienste en verkope op 'n eenvormige wyse opgestel word en om voorsiening te maak vir doeltreffende beveiliging vir behoorlike lewering, in-trekking weens kontrakbreuk en ander sake in belang van die Regering;
- (g) om met verbrekings van die tendervoorwaardes of kontrakte te handel en te besluit watter stappe, indien nodig, teen wanpresteerders gedoen moet word;
- (h) om die verlenging van leweringstydperke van kontrakte toe te staan;
- (i) om noodaankope, -dienste of -verkope deur departemente *ex post facto* goed te keur waar die Raad daarvan oortuig is dat die optrede van die departement in die beste belang van die Regering was: Met dien verstande dat waar die versuim om betyds stappe te doen, aan nalatigheid te wyte is of waar vrugtelose uitgawes daardeur meegebring is, die betrokke departement die saak aan die Tesourie vir goedkeuring moet voorlê;
- (j) om departemente te magtig om formele tenders te vra;
- (k) om daarvan af te sien om formele tenders te vra wanneer so 'n stap geag word in belang van die Regering te wees; en

3. In the event of equality of votes at a Board meeting, the Chairman shall have a casting vote as well as a deliberative vote. Five members shall form a quorum, but if only four members are available consideration of the business on hand may be proceeded with and in the latter case any decision arrived at unanimously shall be regarded as the decision of the Board.

4. Votes may be cast either at a meeting of the Board or by individual members being circularized but in the latter case any member may demand that a meeting of the Board be convened.

5. When a matter affecting a department or organization represented on the Board is under consideration, the member representing such department or organization shall be considered as being present at the meeting in an advisory capacity only and shall not be entitled to vote on the matter under discussion.

6. (1) All discussions at Board meetings and matters considered and decisions arrived at by the Board shall be treated as confidential and shall not be disclosed by any member of the Board or of the State Buyer's Office staff, without the prior consent of the Board.

(2) Decisions of the Board shall be communicated to those concerned by the Secretary only.

7. Expert advice may be engaged by the Board with the consent of the Treasury. Any Government official may be required by the Board to give expert or technical advice.

8. The functions of the Board shall be, *inter alia*—

- (a) to define the general policy to be followed in the invitation and acceptance of tenders for supplies, services and sales and in the placing of orders;
- (b) to invite and accept formal tenders;
- (c) to decide for what supplies, services and sales common to more than one department general contracts shall be arranged;
- (d) to ensure that proper specifications and descriptions are prepared for all supplies, services and sales submitted to competition;
- (e) to standardize requirements as far as possible by eliminating unnecessary articles and unnecessary grades and varieties of articles and to provide for the procurement of such articles as are best suited to the requirements of the Government;
- (f) to ensure that the conditions of contract for supplies, services and sales are framed on uniform lines and to provide adequate safeguards for due delivery, cancellation necessitated by breach of contract and any other matter in the interest of the Government;
- (g) to deal with breaches of the conditions of tenders or contracts and to decide what action, if any, shall be taken against defaulters;
- (h) to grant extension of contract delivery periods;
- (i) to approve, *ex post facto*, of emergency purchases, services or sales by departments where the Board is satisfied that the action of the department was in the best interests of the Government: Provided that where the delay in taking timely action is due to negligence or where fruitless expenditure is involved, the matter shall be submitted by the department concerned to the Treasury for approval;
- (j) to authorize departments to invite formal tenders;
- (k) to dispense with the invitation of formal tenders when such action is considered to be in the interests of the Government; and

- (l) om dié ander bevoegdhede of pligte wat by hierdie regulasies verleen of opgelê word, uit te oefen of uit te voer.

STAATSKOPER EN KANTOOR VAN DIE STAATSKOPER.

9. (1) Daar is 'n Kantoor van die Staatskoper onder die bestuur van die Staatskoper.

(2) Die Voorsitter van die Raad is die Staatskoper.

(3) Behoudens die bepalings van regulasie 13, word die vra van alle tenders en die aangaan van kontrakte namens die Regering en alle ander sake wat daaruit voortvloei, in daardie kantoor gesentraliseer.

10. Die funksies van die Staatskoper is, onder andere—

- (a) om, waar nodig, magtiging daartoe te verleen dat departemente en tenderaars met mekaar in verbinding tree ten einde duidelikheid te verkry omtrent twyfelagtige punte in tenders;
- (b) om in die geval van gelyke tenders wat nie meer as R1,000 beloop nie, kontrakte toe te ken deur 'n muntstuk op te gooi of lootjies te trek;
- (c) om magtiging te verleen om, ooreenkomstig die bepalings van regulasie 14 (a), briefprysnoterings te vra;
- (d) om departemente te magtig om informele tenders ooreenkomstig die bepalings van regulasie 13 (2) (b) te vra;
- (e) om tenders wat laat ontvang word as aanbiedings ooreenkomstig die bepalings van regulasie 31 (a) vir oorweging toe te laat;
- (f) om magtiging te verleen tot die plasing van buitelandse bestellings ooreenkomstig die bepalings van regulasie 42;
- (g) om skriftelike kontrakte aan te gaan ooreenkomstig die bepalings van regulasie 45;
- (h) om die bedrag van die sekerheid wat ooreenkomstig die bepalings van regulasie 46 gestel moet word, te varieer;
- (i) om goedkeuring te heg aan die sessie van kontrakte ooreenkomstig die bepalings van regulasie 47;
- (j) om te verseker dat kontrakte behoorlik uitgevoer word;
- (k) om in oorleg met departemente te bepaal watter leweransies of dienste die geskikste vir 'n besondere behoefte is;
- (l) om toesig te hou oor die verkoop van Regerings-eiendom per openbare veiling behoudens die opdragte wat die Tesourie mag gee; en
- (m) om dié ander bevoegdhede of pligte wat die Minister of die Raad aan hom mag verleen of opgelê, uit te oefen of uit te voer.

11. Wanneer die Staatskoper afwesig is, verrig die Adjunk-staatskoper die funksies wat by regulasie 10 aan die Staatskoper opgedra word en oefen hy die bevoegdhede uit wat die Minister of die Raad aan die Staatskoper gedelegeer het.

TENDERKOMITEE.

12. (1) Daar is 'n Tenderkomitee wat bestaan uit die Adjunk-staatskoper as voorsitter en twee ander senior lede van die vaste personeel van die kantoor van die Staatskoper wat deur die Voorsitter benoem word, en die Raad kan na goeddunke aan sodanige Komitee dié bevoegdhede en funksies van hom deleger wat die Tesourie hom gemagtig het om aldus te deleger.

(2) Die Voorsitter van die Raad benoem lede van die vaste personeel van die kantoor van die Staatskoper as plaasvervangende lede om as voorsitter of lid, na gelang van die geval, van die Tenderkomitee op te tree wanneer die Adjunk-staatskoper of 'n ander lid van genoemde Komitee afwesig is.

(3) Die Voorsitter van die Tenderkomitee lê in die vorm en op die tye wat die Raad mag bepaal, opgawes van die magtigings en goedkeurings wat die Tenderkomitee verleen het kragtens die bevoegdheid gedelegeer ooreenkomstig die bepalings van subregulasie (1) van hierdie regulasie, aan die Raad voor.

- (l) to exercise such other powers or duties as may be conferred or imposed by these regulations.

STATE BUYER AND STATE BUYER'S OFFICE.

9. (1) There shall be a State Buyer's Office under the direction of the State Buyer.

(2) The Chairman of the Board shall be the State Buyer.

(3) Subject to the provisions of regulation 13, the invitation of all tenders and the arrangement of contracts on behalf of the Government and all other matters incidental thereto shall be centralized in that office.

10. The functions of the State Buyer shall be, *inter alia*—

- (a) to authorize, where necessary, communication between departments and tenderers in order to elucidate doubtful points in tenders;
- (b) to award contracts in the case of equal tenders not in excess of R1,000 by the spin of a coin or by the drawing of lots;
- (c) to authorize the invitation of letter quotations in terms of regulation 14 (a);
- (d) to authorize departments to invite informal tenders in terms of regulation 13 (2) (b);
- (e) to admit late tenders for consideration as offers in terms of regulation 31 (a);
- (f) to authorize the placing of indents in terms of regulation 42;
- (g) to enter into written contracts in terms of regulation 45;
- (h) to vary the amount of the security to be provided in terms of regulation 46;
- (i) to approve the cession of contracts in terms of regulation 47;
- (j) to ensure that contracts are properly executed;
- (k) to determine in consultation with departments which supplies or services are best suited to the particular requirement;
- (l) to exercise supervision over the sale of Government property by public auction subject to such directions as may be given by the Treasury; and
- (m) to exercise such other powers or perform such duties as may be conferred or imposed upon him by the Minister or the Board.

11. In the absence of the State Buyer, the Deputy State Buyer shall perform the functions assigned to the State Buyer in terms of regulation 10 and carry out the authorities delegated to the latter by the Minister or the Board.

TENDER COMMITTEE.

12. (1) There shall be established a Tender Committee consisting of the Deputy State Buyer as chairman and two other senior members of the permanent establishment of the State Buyer's Office nominated by the Chairman, to which the Board may, in its discretion, delegate any of its powers and functions which it is authorized by the Treasury so to delegate.

(2) The Chairman of the Board shall nominate alternate members of the permanent establishment of the State Buyer's Office to act as chairman or member, as the case may be, of the Tender Committee in the absence of the Deputy State Buyer or other member of the said Committee.

(3) The Chairman of the Tender Committee shall submit to the Board in such form and at such times as the Board may direct returns of authorities given and of approvals granted by the Tender Committee in terms of the delegations made under sub-regulation (1) of this regulation.

TENDERS.

13. (1) Die prosedure voorgeskryf in subregulasie 2 (a), (b) en (c), word gevolg by die verkryging van alle leweransies en dienste wat die Regering nodig het of by die wegdoen van Regeringsvoorrade, uitgesonderd—

- (a) waar leweransies uit die buiteland bestel word ooreenkomstig die bepalings van regulasie 42;
- (b) waar tenders vir items wat op goedgekeurde lyste voorkom, ooreenkomstig die bepalings van regulasie 43 gevra word; of
- (c) waar magtiging van die Tesourie verkry is tot die verkoop van voorrade per openbare veiling of uit die hand.

(2) (a) Waar die geraamde waarde meer as R1,000 bedra, vra die Staatskoper formele tenders namens die Raad tensy die Raad vooraf toestemming aan 'n departement verleen het om sodanige tenders te vra.

(b) Waar die geraamde waarde nie meer as R1,000 bedra nie, vra die Staatskoper informele tenders tensy hy vooraf toestemming aan 'n departement verleen het om sodanige tenders te vra.

(c) Waar die geraamde waarde nie meer as R100 bedra nie, word tenders, waar doenlik, plaaslik gevra, maar daar kan van dié tenders afgesien word as 'n departement van mening is dat so 'n gedragsslyn voordeliger of geriefliker vir die Regering is.

(3) (a) Die geraamde waarde dek of sluit in die totale waarde van al die items op 'n rekwisisie of bestelling en nie die waarde van 'n individuele item wat daarop voorkom nie.

(b) 'n Leweransie, diens of verkoping mag nie onderverdeel word ten einde die geraamde waarde binne die perke van subregulasie (2) (b) of (c) te bring nie.

14. Waar dit geag word onprakties te wees of nie in die belang van die Regering nie om tenders ooreenkomstig die bepalings van regulasie 13 te vra, moet magtiging om van sodanige tenders af te sien en om briefprysnoterings te vra, vooraf verkry word van—

- (a) die Staatskoper, as die geraamde waarde meer as R100 maar nie meer as R1,000 bedra nie;
- (b) die Raad, as die geraamde waarde meer as R1,000 bedra.

INFORMELE TENDERS EN BRIEFPRYSNOTERINGS.

15. (1) Die Staatskoper vra, behoudens die bepalings van regulasie 13 (2) (b) en (c), informele tenders of briefprysnoterings van waarskynlike tenderaars.

(2) Die Kantoor van die Staatskoper besluit oor ontvangende informele tenders of briefprysnoterings in gevalle waar die totale waarde van die tenders of briefprysnoterings wat vir aanneming aanbeveel word, nie R1,000 oorskry nie maar die betrokke departement het die reg om die besluit te laat hersien deur die Staatskoper, wie se beslissing finaal is.

(3) Waar die totale waarde van tenders of prysnoterings wat vir aanneming aanbeveel word, R1,000 oorskry, besluit die Raad oor die saak.

(4) Die prosedure wat hieronder vir formele tenders voorgeskryf word, is ook op informele tenders van toepassing vir sover sodanige prosedure nie onbestaanbaar met die begrip „informele tender” of „briefprysnotering” is nie, en vir sodanige toepassing word 'n verwysing in die regulasies na die Raad opgevat as 'n verwysing na die Staatskoper.

FORMELE TENDERS.

(1) Die vra van tenders.

16. (1) Tenders word slegs in die Republiek gevra, en die plek waar, die laatste datum en uur waarop hulle ontvang sal word en die verdere besonderhede wat nodig mag wees, moet in sodanige tenders gemeld word.

(2) Tenderkennisgewings word gepubliseer op die manier wat die Raad dienstig mag ag.

TENDERS.

13. (1) The procedure laid down in sub-regulations 2 (a), (b) and (c) shall govern the procurement of all supplies and services required by the Government or the disposal of Government stores, except—

- (a) where supplies are indented for in terms of regulation 42;
- (b) where tenders for items appearing on approved lists are invited in terms of regulation 43; or
- (c) where authority for the disposal of stores by public auction or out of hand has been obtained from the Treasury.

(2) (a) Where the estimated value exceeds R1,000, formal tenders shall be invited by the State Buyer on behalf of the Board; unless prior approval has been granted by the Board for a department to invite such tenders.

(b) Where the estimated value does not exceed R1,000, the State Buyer shall invite informal tenders, unless prior approval has been granted by him for a department to invite such tenders.

(c) Where the estimated value does not exceed R100, tenders shall, where practicable, be invited locally, but tenders may be dispensed with if a department considers this course to be more advantageous or convenient in the interests of the Government.

(3) (a) The estimated value shall cover or include the total value of all items on a requisition or order and not the value of any individual item appearing thereon.

(b) A supply, service or sale shall not be sub-divided in order to bring the estimated value within the limits of sub-regulation (2) (b) or (c).

14. Where it is considered to be impracticable or not in the interests of the Government to invite tenders in terms of regulation 13, prior authority to dispense with such tenders and to invite letter quotations shall be obtained from—

- (a) the State Buyer, if the estimated value exceeds R100 but does not exceed R1,000;
- (b) the Board, if the estimated value exceeds R1,000.

INFORMAL TENDERS AND LETTER QUOTATIONS.

15. (1) Subject to the provisions of regulation 13 (2) (b) and (c), the State Buyer shall invite informal tenders or letter quotations from likely tenderers.

(2) Informal tenders or letter quotations received shall in cases where the total value of the tenders or quotations recommended for acceptance does not exceed R1,000, be decided upon by the State Buyer's Office but the department concerned shall be entitled to have the decision reviewed by the State Buyer whose decision shall be final.

(3) Where the total value of the tenders or quotations recommended for acceptance, exceeds R1,000 the matter shall be decided upon by the Board.

(4) The procedure hereinafter prescribed for formal tenders shall, save in so far as such procedure is inconsistent with the concept of informal tenders or letter quotations, also apply to informal tenders, and for the purpose of such application any reference in the regulations to the Board shall be construed as a reference to the State Buyer.

FORMAL TENDERS.

(1) Invitation of Tenders.

16. (1) Tenders shall be invited in the Republic only and shall indicate the place at and the latest date and hour up to which they will be received and give such further particulars as may be necessary.

(2) Tender notices shall be published in such manner as the Board may deem expedient.

17. Departemente mag nie inligting oor hul verwagte benodigdhede openbaar maak nie, en departemente en waarskynlike tenderaars mag ook nie met mekaar in verbinding tree oor tenders wat die Staatskoper gevra het nie tensy die Staatskoper vooraf toestemming daartoe verleen het.

18. (1) Waar die kontrak dit noodsaaklik maak dat vervoer gebruik moet word om dit uit te voer, moet die suksesvolle tenderaar in gevalle waar hy nie transportvoertuie besit wat uitsluitlik vir sy sakedoeleindes gebruik word nie, die vervoer van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens gebruik waar dit beskikbaar is, maar die dienste van openbare karweiers, waarvoor daar in die Motortransportwet, 1930 (No. 39 van 1930), soos gewysig, voorsiening gemaak word, seevervoer of die pakketpos kan ook gebruik word.

(2) Die suksesvolle tenderaar moet ook voldoen aan die bepalings van skeepsvragooreenkomste waarby die Regering 'n party is.

19. Die gebruik van handelsname en die vermelding van patentartikels moet sover moontlik in tendervorms vermy word, maar waar dit nie moontlik is nie, moet die woorde „soortgelyke of daarmee gelykstaande” bygevoeg word om die styl, tipe of gehalte van die vereiste artikel aan te dui.

20. (1) Vir monsters wat aan moontlike tenderaars verskaf word, word pryse gevorder wat die Raad vasstel.

(2) 'n Nominale koste kan gevorder word vir afdrukke, spesifikasies en tendervorms, en dié koste word terugbetaal wanneer die dokumente aldus uitgereik, teruggestuur word in die vorm van 'n *bona fide*-tender of as 'n *bona fide*-tender nie ingedien word nie, binne die tydperk wat vir die terugstuur van die dokumente in die tendervorm gespesifiseer word.

21. (1) Monsters ter ondersteuning van 'n tender word deur die tenderaar op sy eie koste en risiko verskaf. Daar is geen verpligting op die Regering om sodanige monsters te hou of te koop nie. Die Regering kan waardevolle monsters teen die tenderprys koop, maar as hulle nie aldus gekoop word nie, word hulle op Regeringskoste naar op risiko van die tenderaar aan die tenderaar op 'n plek binne die Republiek teruggestuur.

(2) Waar monsters in die toets- of ondersoekproses vernietig of beskadig word aanvaar die Regering geen aanspreeklikheid vir die koste van sodanige monsters nie tensy dit in die tendervorm aldus gespesifiseer en deur die Tesourie goedgekeur is.

(3) Monsters opgemaak uit materiaal wat die Regering verskaf het, word nie aan die tenderaar teruggestuur nie, en die Regering aanvaar ook geen aanspreeklikheid vir die koste van sodanige monsters nie tensy dit in die tendervorm aldus gespesifiseer en deur die Tesourie goedgekeur is.

22. (1) Die bepaalde datums van formele tenders word oos volg vasgestel:—

(a) Vir leweransies uit voorrade wat in die Republiek gehou word of wat in die Republiek vervaardig moet word van materiaal wat alreeds in die Republiek is, minstens 21 dae na die datum van eerste publikasie; en

(b) in gevalle wat nie deur (a) gedek word nie, minstens 30 dae na die datum van eerste publikasie.

(2) Die Raad kan hierdie tydperke na goeddunke verander as dit, onder omstandighede, in die belang van die Regering dienstig is.

23. Tensy die Raad anders gelas, word dit van tenderaars vereis om hul aanbiedings vir dertig dae vanaf bepaalde datum van die tender van krag te laat bly.

(1) Tenderaars kan tender vir een of meer van die items wat in die tendervorm gespesifiseer word.

(2) As dit nodig is om 'n groter of 'n kleiner hoeveelheid aan te neem as dié wat teenoor enige item gevra word, het die tenderaar die keuse om aanneming te weier.

25. Wanneer die datum vir die ontvangs van tenders op 'n Sondag of openbare vakansiedag val, word tenders gewag tot op die bepaalde uur op die daaropvolgende werksdag van die Kantoor van die Staatskoper.

17. Departments shall not divulge information about their anticipated requirements nor shall any communication take place between departments and likely tenderers in regard to tenders invited by the State Buyer without the prior consent of the latter.

18. (1) Where the contract necessitates the use of transport for its fulfilment, the successful tenderer shall, in cases where he does not own transport vehicles used solely for the purpose of his business, use South African Railways and Harbours Administration transport wherever available, but the services of public hauliers as provided for in the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (No. 39 of 1930), as amended, sea transport or parcel post may also be used.

(2) The successful tenderer shall also comply with the terms of any shipping freight agreement to which the Government is a party.

19. The use of trade names and reference to proprietary articles in tender forms shall be avoided as far as possible but where this is not possible, the words "similar or equal" shall be added to indicate the style, type or quality of the article required.

20. (1) Samples supplied to prospective tenderers, shall be charged for at prices determined by the Board.

(2) A nominal charge may be made for prints, specifications and tender forms, which will be refunded in the event of the return of the documents so issued in the form of a bona fide tender, or, if a bona fide tender is not submitted, within such period as may be specified in the tender form for the return of the documents.

21. (1) Samples in support of a tender shall be supplied by the tenderer at his own cost and risk. There shall be no obligation on the Government to keep or purchase such samples. Samples of value may be purchased by the Government at the tendered price, but if not so purchased, they shall be reconsigned to the tenderer at a place within the Republic at Government expense, but at the tenderer's risk.

(2) Where samples are destroyed or damaged in the process of testing or examination the Government shall not accept liability for the cost of such samples unless so specified in the tender form and approved by the Treasury.

(3) Samples made up from materials supplied by the Government shall not be returned to the tenderer, nor shall the Government accept any liability for the cost of such samples, unless so specified in the tender form and approved by the Treasury.

22. (1) The due dates of formal tenders shall be determined as follows:—

(a) For supplies ex stocks held in the Republic or to be manufactured in the Republic from materials already in the Republic, not less than 21 days from the date of first publication; and

(b) in cases not covered by (a), not less than 30 days from date of first publication.

(2) The Board may vary these periods in its discretion if circumstances make this expedient in the interests of the Government.

23. Unless otherwise directed by the Board, tenderers shall be required to hold their offers good for thirty days from the due date of the tenders.

24. (1) Tenderers may tender for one or more items specified in the tender form.

(2) If it is necessary to accept a larger or a lesser quantity than called for against any item, the tenderer shall have the option of refusing acceptance.

25. When the date for the receipt of tenders falls on a Sunday or public holiday, tenders shall be received up to the stipulated hour on the following working day of the Office of the Government Buyer.

26. Tenders wat deur die Raad gevra word, word aan die Sekretaris van die Staatstenderaad geadresseer en moet deur die tenderaar ingedien word in 'n verseelde omslag waarop die tendernommer, die bepaalde datum en die naam en adres van die tenderaar buite-op geëndosseer is.

27. Tenders wat oop of sonder die endossement op die omslag, soos in regulasie 26 vereis, ontvang word, moet verseel word nadat die verwysingsnommer van die tender vasgestel is, en daar moet 'n aantekening op die koevert gemaak word wat die volgende meld—

- (a) die datum en tyd van ontvangs;
- (b) die betrokke tendernommer en die bepaalde datum; en
- (c) die toestand waarin dit ontvang is.

28. Tenders wat op of voor die bepaalde datum en uur per telegraaf ontvang word, word toegelaat as die naam van die tenderaar, die tendernommer, die prys teenoor elke item waarvoor getender word en die afleweringstydperk wat aangebied word, duidelik daarin gemeld word: Met dien verstande dat—

- (a) sodanige tender bevestig moet word op die voorgeskrewe amptelike tendervorm of op 'n ander *bona fide*-manier; en
- (b) sodanige bevestiging gepos of afgelewer moet word binne 24 uur na die bepaalde datum en uur van die tender.

(2) Die oopmaak van tenders.

29. So gou doenlik na die bepaalde datum en uur vir die ontvangs van tenders, moet die Sekretaris of ander beamptes aan wie die Staatskoper daardie plig opgedra het, alle tenders wat behoorlik ontvang is, in die openbaar oopmaak. As 'n lid van die publiek dit verlang, word die name van die tenderaars uitgelees, maar nie die pryse nie, tensy die Raad vooraf magtiging daartoe verleen het.

30. Nadat die Sekretaris al die tenders oopgemaak en 'n lys daarvan opgestel het, word dit aan die Staatskoper gestuur vir oorweging en, indien dit nodig geag word, oorlegpleging met die betrokke departement.

31. Enige tender wat aankom na die bepaalde datum en uur vir die ontvangs daarvan, word nie oorweeg nie en word, waar doenlik, onmiddellik onoopgemaak aan die tenderaar teruggestuur met 'n verduidelikende brief: Met dien verstande dat—

- (a) as geen tender voor of op die bepaalde datum en uur ontvang is nie en 'n tender daarna ontvang word, die Staatskoper die tender wat laat ontvang is, na goeddunke as 'n aanbod kan toelaat;
- (b) as dit blyk dat die tender die Sekretaris betyds moes bereik het maar dat dit om onvermydbare redes hom nie betyds bereik het nie, sodanige tender by die eerste geleentheid aan die Raad voorgelê moet word om te besluit of dit toegelaat moet word of nie.

(3) Voorlegging van tenders, met aanbevelings, aan die Raad.

32. (1) Alle tenders wat behoorlik ingevolge hierdie regulasies ontvang of toegelaat is, word, met die aanbevelings van die Staatskoper, aan die Raad voorgelê vir oorweging, maar die Raad is nie verplig om 'n tender te oorweeg wat nie aan die advertensie na aanleiding waarvan dit ingestuur is, voldoen nie.

(2) Die Raad kan na goeddunke enige tender oorweeg wat in antwoord op 'n tenderversoek ontvang is hoewel dit nie aan die tendervoorwaardes voldoen nie.

(4) Preferensies.

33. (1) (a) Waar tenders vir goedere wat in die Republiek vervaardig is en tenders vir ingevoerde goedere met mekaar vergelyk word, word enige preferensie wat ooreenkomstig die bepalinge van regulasie 34 toegestaan moet word, van eersgenoemde tender afgetrek, terwyl skeepsyrag, assuransië, invoerreg, landingskoste en spoorvrag by laasgenoemde tender bygereken word as daar nie alreeds rekening daarmee in die tender gehou is nie.

26. Tenders invited by the Board shall be addressed to the Secretary of the State Tender Board and shall be submitted by the tenderer under sealed cover with the tender number, due date and name and address of the tenderer endorsed on the outside.

27. Tenders received open or without the endorsement on the cover referred to in regulation 26 shall, after the tender reference has been ascertained, be sealed and a note shall be made on the envelope indicating—

- (a) the date and time of receipt;
- (b) the relative tender number and due date; and
- (c) the condition in which it was received.

28. Tenders received by telegraph on or before the due date and hour shall be admitted if the name of the tenderer, the tender number, the price against each item tendered for and the delivery period offered, are clearly stated therein: Provided that—

- (a) such tender shall be confirmed on the prescribed official tender form or in any other *bona fide* manner; and
- (b) such confirmation shall be posted or delivered within 24 hours after the due date and hour of the tender.

(2) Opening of tenders.

29. As soon as practicable after the due date and hour for receiving tenders, the Secretary, or other officials to whom that duty shall be assigned by the State Buyer shall open in public all tenders duly received. If a member of the public so desires, the names of the tenderers shall be read out, but not the prices, unless the prior authority of the Board has been obtained.

30. All tenders after being opened and listed by the Secretary shall be forwarded to the State Buyer for consideration and, if deemed necessary, consultation with the department concerned.

31. Any tender arriving after the due date and hour for receiving it shall not be considered and, where practicable shall be returned immediately to the tenderer unopened with an explanatory letter: Provided that—

- (a) if no tender has been received on or before the due date and hour, and a tender is received subsequently, the State Buyer may in his discretion admit the late tender as an offer;
- (b) if there is evidence that the tender should have, but for unavoidable reasons, has not reached the Secretary in time, such tender shall be submitted to the Board at the first opportunity for a decision as to whether it should be admitted or not.

(3) Submission of Tenders to Board with Recommendations.

32. (1) All tenders duly received or admitted in terms of these regulations shall be submitted, together with the recommendations of the State Buyer, to the Board for consideration but the Board shall not be obliged to consider any tender which does not comply with the advertisement in response to which it is submitted.

(2) The Board may, in its discretion, consider any tender received in response to a tender invitation although it does not comply with the conditions of tender.

(4) Preferences.

33. (1) (a) Where tenders for goods manufactured in the Republic and tenders for imported goods are compared, any preference to be accorded in terms of regulation 34 shall be deducted from the former, whilst to the latter (if not already allowed for in the tender) shall be added freight, insurance, duty, landing charges and railage.

(b) Waar tenders alleenlik vir ingevoerde goedere met mekaar vergelyk moet word, word die doeaneregte wat gewoonlik betaalbaar is by die betrokke pryse bygereken sodat die lande wat daarop geregtig is, die voordeel van enige doeaneveroorkeur kan ontvang. Ook die verskil wat daar mag bestaan in die gewone skeepsvrug van die verskillende verskepingshawes af word bygereken.

(c) Waar tenders op 'n v.o.s.-grondslag vir goedere wat in die Republiek vervaardig is vergelyk moet word, word die spoorvrug na die afleweringpunt bygereken.

(2) Waar vervoer betrokke is, word berekenings vir doeleindes van prysvergelyking gebaseer op die tariewe wat gewoonlik deur die publiek betaal word.

34. (1) By die vergelyking van tenders vir leweransies wat in die Republiek geproduseer, vervaardig of gemoniteer is van of uit ingevoerde en plaaslike materiaal, moet die volgende preferensies toegestaan word:—

(a) 10 persent—indien die koste van ingevoerde bestanddele en/of materiaal minder as 20 persent van die tenderprys uitmaak;

(b) $7\frac{1}{2}$ persent—indien die koste van ingevoerde bestanddele en/of materiaal van 20 persent tot 45 persent van die tenderprys uitmaak;

(c) 5 persent—indien die koste van ingevoerde bestanddele en/of materiaal meer as 45 persent tot 70 persent van die tenderprys uitmaak;

(d) $2\frac{1}{2}$ persent—indien die koste van ingevoerde bestanddele en/of materiaal meer as 70 persent van die tenderprys uitmaak;

(e) 1 persent op ingevoerde goedere wat aangebied word uit voorrade wat alreeds in die Republiek gehou word—van toepassing slegs wanneer dit vergelyk word met goedere wat nog ingevoer moet word.

(2) Die Raad kan, wat die toepassing van hierdie regulasie betref, na goeddunke dié produkte uitsluit ten opsigte waarvan hy dit van tyd tot tyd nodig of dienstig ag om hulle aldus uit te sluit.

(3) Benewens voornoemde preferensies word dié verdere preferensies waartoe die Minister van tyd tot tyd mag besluit, toegestaan ten opsigte van items wat die merk van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde dra.

35. (1) In geval van gelykheid nadat die bepalinge van regulasies 33 en 34 toegepas is, is die preferensievolgorde by die toekenning van kontrakte soos volg:—

(a) Tenders vir leweransies wat geheel en al of hoofsaaklik binne die Republiek geproduseer is;

(b) tenders vir leweransies wat vervaardig is van ru- of nie-vervaardigde materiaal wat geheel en al of hoofsaaklik ingevoer is;

(c) tenders vir leweransies wat in die Republiek gemoniteer is uit bestanddele wat geheel en al of hoofsaaklik ingevoer is;

(d) tenders vir leweransies uit ingevoerde voorrade wat in die Republiek gehou word;

(e) tenders van gevolmagtigde agente vir invoer goedere wat in staat is om deskundige advies of diens te gee of te lewer;

(f) tenders van buitelandse firmas (voorkeur moet gegee word aan firmas wat takke of agentskantore en voorrade in die Republiek het).

(2) Onder origens gelyke omstandighede word kontrakte in onderstaande volgorde toegeken:—

(a) Aan koöperatiewe verenigings;

(b) aan tenderaars wat prysnoterings instuur vir afleweringe vanaf versendingspunte wat die naaste is aan die sentrums waar aflewering vereis word;

(c) deur 'n muntstuk op te gooi of lootjies te trek.

(5) *Besluit van die Raad.*

36. Die Raad neem nie noodwendig die laagste of enige tender aan nie of verstrekk nie noodwendig 'n rede vir die aanname of afkeuring van 'n tender nie, en hy het die reg om die hele tender of 'n deel daarvan of, ingeval daar 'n aantal items getender word, enige item van 'n tender aan te neem.

(b) Where tenders for imported goods only are to be compared there shall be added to the respective prices the customs dues ordinarily payable, in order that countries entitled thereto may receive the benefit of any customs preference, and there shall also be added any difference there may be in the ordinary freight charges from the different ports of shipment.

(c) Where tenders on a f.o.r. basis for goods manufactured in the Republic are to be compared, railage to the point of delivery shall be added.

(2) Where transport is involved, calculations for purposes of comparison of prices shall be based on rates normally paid by the public.

34. (1) In the comparison of tenders for supplies produced, manufactured or assembled within the Republic from imported and local materials, the following preferences shall be allowed:—

(a) 10 per cent—if less than 20 per cent of the tendered price constitutes the cost of imported components and/or materials;

(b) $7\frac{1}{2}$ per cent—if from 20 per cent to 45 per cent of the tendered price constitutes the cost of imported components and/or materials;

(c) 5 per cent—if from more than 45 per cent to 70 per cent of the tendered price constitutes the cost of imported components and/or materials;

(d) $2\frac{1}{2}$ per cent—if more than 70 per cent of the tendered price constitutes the cost of imported components and/or materials;

(e) 1 per cent on imported goods offered from stocks already held in the Republic—applicable only when comparison is being made with goods to be imported.

(2) The Board may, in its discretion, exclude from the operation of this regulation such products as it may from time to time deem necessary or expedient to exclude.

(3) In addition to the foregoing preferences such further preference as may be decided upon by the Minister from time to time shall be accorded to items bearing the mark of the South African Bureau of Standards.

35. (1) In case of equality after the provisions of regulations 33 and 34 have been applied, the order of preference in the award of contracts shall be as follows:—

(a) Tenders for supplies entirely or mainly produced within the Republic;

(b) tenders for supplies manufactured from raw or non-fabricated materials entirely or mainly imported;

(c) tenders for supplies assembled in the Republic from components entirely or mainly imported;

(d) tenders for supplies from imported stocks held in the Republic;

(e) tenders from accredited agents for goods for import who are in a position to give expert advice or service;

(f) tenders from overseas firms (preference being given to firms having branches or agencies and carrying stocks in the Republic).

(2) All things still being equal, the award shall be made in the following order:—

(a) To co-operative societies;

(b) to tenderers quoting for delivery from points of despatch nearest to the centres at which delivery is required;

(c) by the spin of a coin or the drawing of lots.

(5) *Board's Decision.*

36. The Board shall not necessarily accept the lowest or any tender, or assign any reason for the acceptance or rejection of any tender, and shall have the right to accept the whole or part of any tender or in the event of a number of items being tendered for, any item of a tender.

37. (1) 'n Besluit van die Raad in verband met die aanname van tenders is finaal.

(2) As die Voorsitter nie met 'n besluit van die Raad in verband met enige ander saak as dié genoem in sub-regulasie (1), saamstem nie, kan hy so 'n besluit vir hersiening verwys na die Tesourie wie se besluit finaal is. In so 'n geval stel die Voorsitter die Raad in kennis van sy voorneme om die uitvoering van die Raad se besluit uit te stel in afwagting van die Tesourie se beslissing.

(6) *Kennisgewing van aanneming van tenders.*

38. Die Sekretaris of die departement stel suksesvolle tenderaars onverwyld in kennis dat hul tenders aangeneem is, en die onsuksesvolle tenderaars word dienooreenkomstig verwittig.

39. Die tenderaar kan per brief of telegram of deur die plasing van 'n bestelling in kennis gestel word dat 'n tender aangeneem is, en in so 'n geval word die pos van so 'n brief of bestelling of die aflewering van so 'n telegram by die poskantoor of telegraafkantoor geag 'n kennisgewing aan die tenderaar van sodanige aanname te wees.

(7) *Inligting wat beskikbaar gestel kan word.*

40. (1) Na die aanname van tenders word die tenderdokumente nie vir die publiek beskikbaar gestel nie, maar onderstaande inligting kan op versoek deur die Staatskoper verstrek word:—

- (a) Die name en adresse van alle tenderaars;
- (b) die pryse genoteer en die afleweringstrondslag gemeld deur alle tenderaars; en
- (c) die handelsmerke en die name van fabrikante, indien beskikbaar, ten opsigte van slegs die aangenome tenders.

(2) Waar geen tender aangeneem is nie, mag besonderhede van die tenders wat ontvang is, nie openbaar gemaak word nie.

(8) *Wysiging van tenders.*

41. (1) Indien dit wenslik geag word om monsters, spesifikasies, afdrukke of voorwaardes te wysig, te verander of te vervang na die bepaalde datum van tenders en voordat daar kennis van aanname gegee is, moet nuwe tenders gevra word indien die Raad aldus gelas. Die Raad kan egter na goeddunke en behoudens die bepalinge van regulasie 24, magtiging verleen tot 'n vermindering of 'n vermeerdering van die betrokke getal artikels of hoeveelheid sonder om nuwe tenders te vra wanneer hy van mening is dat so 'n stap in die beste belang van die Regering sal wees.

(2) Wanneer dit in die belang van die Regering nodig gevind word om die voorwaardes te verander nadat 'n tender aangeneem is, kan die Raad na goeddunke magtiging daartoe verleen om die beste reëlins met die kontrakteur te tref, met dien verstande dat, as so 'n reëling tot nadeel van die Regering strek, die goedkeuring van die Tesourie verkry moet word.

BUITELANDSE BESTELLINGS.

42. Wanneer die pryse genoteer in 'n tender wat ooreenkomstig die bepalinge van hierdie regulasies vir leweransies gevra word, as buitensporig beskou word, of as leweransies nie in die Republiek of deur tussenkoms van agente in die Republiek verkry kan word nie, kan die Staatskoper sodanige leweransies uit die buiteland bestel deur tussenkoms van die Republiek se buitelandse verteenwoordigers.

LYS VAN GOEDGEKEURDE TENDERAARS.

43. (1) Waar die Raad dit wenslik ag dat die indiening van tenders vir spesifieke artikels of dienste beperk moet word tot tenderaars wat voldoen aan die vereistes van subregulasie (3) hiervan, kan die Raad lyste van goedgekeurde tenderaars vir sulke spesifieke items of dienste opstel.

(2) Voordat so 'n lys opgestel word, publiseer die Raad op 'n manier wat hy dienstig ag, 'n kennisgewing waarby fabrikante en ander belanghebbendes gevra word om aansoek om insluiting in die lys op of voor 'n gemelde datum voor te lê.

37. (1) Any decision of the Board regarding the acceptance of tenders shall be final.

(2) If the Chairman does not agree with any decision of the Board regarding any matter other than that referred to in sub-regulation (1), he may refer such decision for review to the Treasury whose decision shall be final. The Chairman shall in such a case intimate to the Board his intention to defer the execution of the Board's decision pending the Treasury's ruling.

(6) *Notification of acceptance of tenders.*

38. Successful tenderers shall be promptly notified by the Secretary or the department of the acceptance of their tenders, and the unsuccessful tenderers shall be informed accordingly.

39. The acceptance of a tender may be notified to the tenderer by letter or by telegram or by placing an order and in such case the posting of such letter or order or the delivery of such telegram to the Post Office or Telegraph Office shall be regarded as notification of such acceptance to the tenderer.

(7) *Information which may be made available.*

40. (1) After the acceptance of tenders, the tender documents shall not be made available to the public but the following information may on request be furnished by the State Buyer:—

- (a) The names and addresses of all tenderers;
- (b) the prices and bases of delivery quoted by all tenderers; and
- (c) the brands and the names of manufacturers, if available, in respect of the accepted tenders only.

(2) Where no tender has been accepted particulars of the tenders received shall not be made public.

(8) *Amendments to tenders.*

41. (1) If it is considered desirable to amend, alter or substitute samples, specifications, prints, or conditions after tenders are returnable and before acceptance has been notified, fresh tenders shall, if so directed by the Board, be invited. The Board may, however, in its discretion and subject to the provisions of regulation 24 authorize an increase or decrease in the number of articles or quantity involved without calling for fresh tenders when it considers that the interests of the Government will be best served thereby.

(2) When it is found necessary in the interests of the Government to alter the conditions after a tender has been accepted, the Board may, in its discretion, authorize the best arrangement practicable with the contractor, provided that if such arrangement is to the disadvantage of the Government, Treasury approval shall be obtained.

INDENTS.

42. When prices quoted in a tender invited in terms of these regulations for supplies are considered to be excessive or when supplies cannot be obtained in the Republic, or through agents in the Republic, such supplies may be indented for by the State Buyer through the Republic's representatives abroad.

LISTS OF APPROVED TENDERERS.

43. (1) Where the Board considers it advisable that tendering for specific articles or services should be limited to tenderers who comply with the requirements of sub-regulation (3) hereof, lists of approved tenderers for such specific items or services may be framed by the Board.

(2) Before framing such a list, the Board shall publish in such manner as may be deemed expedient, a notice inviting manufacturers and others interested to submit applications on or before a stated date for inclusion in the list.

(3) Na oorlegpleging met die Departement van Arbeid, ander betrokke departemente en ander openbare liggam, waar dit nodig geag word, sluit die Raad in die lys van goedgekeurde tenderaars die name in van dié maatskappye, firmas of persone wat hy in alle opsigte geskik is om Regeringskontrakte te onderneem.

(4) Die Raad kan insgelyks die naam van 'n maatskappy, firma of persoon wat na sy mening nie meer in alle opsigte geskik is om Regeringskontrakte te onderneem nie, te eniger tyd van 'n goedgekeurde lys skrap.

(5) Die Raad kan te eniger tyd nadat 'n goedgekeurde lys opgestel is, verdere aansoeke om insluiting daarin ooreweeg.

(6) Die lys van goedgekeurde tenderaars en alle byvoegings daartoe of skrapings daarvan word gepubliseer op 'n manier wat die Raad dienstig mag ag.

(7) Tenders vir items wat op goedgekeurde lys te voorskyn kom, word gevra van slegs dié maatskappye, firmas of persone wie se name in die betrokke goedgekeurde lys insluit is.

KONTRAKTE, SEKERHEIDSTELLINGS EN AFLEWERINGS.

44. Algemene kontrakte kan op enigen van onderenoemde grondslae aangegaan word:—

- (a) Vir 'n bepaalde hoeveelheid wat nie sonder wedyersydse toestemming verander mag word nie;
- (b) vir 'n geraamde hoeveelheid onderworpe aan 'n vermeerdering of 'n vermindering van 10 persent;
- (c) vir 'n maksimum hoeveelheid waar die minimum hoeveelheid wat bestel word, nie gewaarborg kan word nie maar waar die maksimum hoeveelheid nie sonder die toestemming van die kontrakteur oorskry mag word nie; of
- (d) vir 'n hoeveelheid wat nie gespesifiseer word nie of vir 'n geraamde hoeveelheid wat nie gewaarborg word nie.

45. Wanneer die waarde van 'n leweransie, diens of aankoop meer as R1,000 bedra en sodanige leweransie, diens of aankoop nie onmiddellik gelewer of uitgevoer moet word nie, word sekerheid daarvoor gestel en, tensy die Raad anders gelas, gaan die Staatskoper 'n skriftelike kontrak met die kontrakteur aan. So 'n kontrak word deur die Staatskoper of 'n amptenaar deur hom aangestel, teken en geadmistreer namens die betrokke departement.

46. (1) Wanneer daar van suksesvolle tenderaars vereis word om sekerheid te stel, moet sodanige sekerheid by voorkeur bestaan uit 'n garansie deur 'n bank of 'n goedgekeurde garansie-korporasie of die deponering by die Staatskoper, van kontant of Regerings- of goedgekeurde unispale effekte in verhandelbare vorm.

(2) Die sekerheid moet 10 persent van die waarde van die kontrak verteenwoordig tensy die Staatskoper anders besluit.

47. (1) Die Staatskoper kan magtiging verleen tot die sessie van 'n kontrak nadat hy homself daarvan oortuig is dat die sessionaris se sekerheidstelling (as dit vereis word) voldoende is.

(2) Alle sessies wat goedgekeur word, word aan die Raad gerapporteer.

48. Waar ingevoerde leweransies voor verskeping inspekteur moet word of waar die verskeping deur een van die Republiek se buitelandse verteenwoordigers reël moet word, moet die suksesvolle tenderaar sy prinsale versoek om die betrokke buitelandse verteenwoordiger van die Republiek in kennis te stel wanneer versendings beskikbaar is, sodat reëlings vir die inspeksie van verskeping daarvan getref kan word.

49. Tensy die Raad in spesiale gevalle met die teenoorstelde instem, is die reg van die Republiek van Suid-Afrika van toepassing op die kontrak wat deur die aanname van 'n tender geskep word en moet die tenderaar 'n plek in die Republiek kies as sy *domicilium citandi et executandi*, wat hy in sy tender moet spesifiseer as die plek waar alle prosesstukke aan hom beteken kan word. Die

(3) After consultation with the Department of Labour and other departments concerned and other public bodies where considered necessary, the Board shall include in the list of approved tenderers the names of such companies, firms or persons as it considers suitable in all respects to undertake Government contracts.

(4) The Board may at any time in like manner remove from an approved list the name of any company, firm or person whom it considers to be no longer suitable in all respects to undertake Government contracts.

(5) The Board may at any time after an approved list has been framed consider further applications for inclusion therein.

(6) The list of approved tenderers and any additions thereto or deletions therefrom shall be published in such manner as may be deemed expedient by the Board.

(7) Tenders for items appearing on approved lists shall be invited only from the companies, firms or persons whose names are included in the relative approved list.

CONTRACTS, SECURITIES AND DELIVERIES.

44. General contracts may be entered into on any of the following bases:—

- (a) For a definite quantity which may not be varied without mutual consent;
- (b) for an estimated quantity subject to an increase or decrease of 10 per centum;
- (c) for a maximum quantity where the minimum quantity ordered cannot be guaranteed but where the maximum quantity may not be exceeded without the consent of the contractor; or
- (d) for a quantity not specified or an estimated quantity not guaranteed.

45. When the value of a supply, service or sale exceeds R1,000 and is for other than immediate delivery or execution, security shall be provided and, unless otherwise directed by the Board, a written contract shall be entered into with the contractor by the State Buyer. Such contract shall be signed and administered on behalf of the department concerned by the State Buyer or an officer appointed by him.

46. (1) When security is required to be provided by successful tenderers, it shall be preferably in the form of a guarantee by a bank or approved guarantee corporation or the deposit with the State Buyer of cash or Government or approved municipal stock in negotiable form.

(2) The security shall represent 10 per cent of the value of the contract unless otherwise decided by the State Buyer.

47. (1) The State Buyer may authorize the cession of a contract after satisfying himself as to the sufficiency of the cessionary's security (if any is required).

(2) All cessions approved shall be reported to the Board.

48. Where imported supplies are to be inspected before shipment or where shipment is to be arranged by one of the Republic's representatives abroad, the successful tenderer shall request his principals to notify the Republic's representative abroad concerned when consignments are available so that arrangements for inspection or shipment may be made.

49. Unless in special cases the Board agrees to the contrary, the law of the Republic of South Africa shall govern the contract created by the acceptance of a tender and the tenderer shall choose a *domicilium citandi et executandi* at a place in the Republic to be specified by the tenderer in his tender at which all legal process may be served on

tenderaar moet ook die jurisdiksie van die houe van die Republiek aanvaar. 'n Buitelandse tenderaar moet in sy tender ook die naam meld van sy gevolmagtigde agent in die Republiek wat behoorlik aangestel is om die kontrak te onderteken ingeval die tender aangeneem word en om in alle opsigte namens die kontrakteur op te tree.

50. (1) (a) Leweransies wat gelewer word, word stelsmatig geïnspekteer, bemonster en getoets deur die aankoopdepartement, -inrigting of toetsonderneming soos die Raad gelas en mag nie aangeneem word nie tensy dit met die spesifikasies of goedgekeurde monsters ooreenkom of van die gehalte is soos in die kontrak vermeld.

(b) Ingeval die goedere afgekeur word, is die leweransier aanspreeklik vir alle koste en uitgawes wat as gevolg van so 'n afkeuring aangegaan is.

(c) Die Raad kan reëlings tref vir addisionele inspeksies, ontledings of toetse wat nodig geag word, en enige verteenwoordiger van die kantoor van die Staatskoper moet op vertoon van 'n skriftelike magtiging van die Staatskoper onmiddellik tot voorrade toegelaat word om inspeksie te doen.

(d) Die uitslae van inspeksies, ontledings en toetse en besonderhede van afkeurings word aan die Staatskoper gerapporteer.

(2) Die Raad of die Staatskoper kan na goeëddunke magtiging verleen tot die aanname van leweransies wat nie streng aan die spesifikasies voldoen nie mits sodanige aanname nie tot nadeel van die Regering strek nie.

STRAWWE.

51. As 'n tenderaar sy tender terugtrek na die bepaalde datum en uur of as hy, wanneer hy in kennis gestel word dat sy tender aangeneem is, versuim om binne die tydperk in die tendervoorwaardes bepaal of binne die verlengde tydperk wat die Staatskoper mag toelaat 'n kontrak te teken en sekerheid ooreenkomstig die tendervorm te stel of om uitvoering aan die kontrak te gee, moet hy alle addisionele uitgawes wat die Regering aangaan deurdat hy of nuwe tenders moet vra of 'n minder gunstige tender moet aanneem, aan die Regering betaal of die deposito verbeur wat by die indiening van die tender vereis mag gewees het. Die Raad kan na goeëddunke afsien van die toepassing van hierdie regulasie of die toepassing daarvan verander soos omstandighede dit mag regverdig.

52. Wanneer die suksesvolle tenderaar versuim om binne die tydperk wat toegelaat word die kontrak te onderteken of die vereiste sekerheid te stel en wanneer dit ondoenlik is om nuwe tenders binne die beskikbare tyd te vra, kan die Staatskoper onderhandelings aanknoop vir die aanname van die daaropvolgende gunstigste tender, en hy moet sy aanbevelings aan die Raad voorleë vir 'n beslissing nadat hy die betrokke departement geraadpleeg het.

53. (1) As die Raad daarvan oortuig is dat—

- (a) die uitvoering van 'n Regeringskontrak deur 'n persoon, firma of maatskappy onbevredigend was;
- (b) 'n persoon, firma of maatskappy 'n amptenaar in die diens van die Regering omkoopgeld of ander vergoeding aangebied, beloof of gegee het in verband met die verkryging of die uitvoering van 'n kontrak;
- (c) 'n persoon, firma of maatskappy op 'n bedrieglike wyse of te kwader trou of op 'n ander onbevredigende manier opgetree het in die uitvoering van 'n kontrak met die Regering, 'n openbare liggaam of maatskappy of firma of persoon, of dat hy sy sake so gedryf het dat hy versuim het om enige wetteregterlike vereistes na te kom, as gevolg waarvan hy strafregtelik skuldig bevind is;
- (d) 'n persoon, firma of maatskappy sy tender na die bepaalde datum en uur teruggetrek het; of
- (e) 'n persoon, firma of maatskappy, wanneer in kennis gestel dat sy tender aangeneem is, versuim het om binne die tydperk in die tendervoorwaardes bepaal of binne die verlengde tydperk wat die Staatskoper mag toelaat, 'n kontrak te onderteken of sekerheid te stel ooreenkomstig die bepalinge van die tendervorm,

the tenderer who shall agree to the jurisdiction of the Courts of the Republic. A tenderer abroad shall also state in his tender the name of his accredited agent in the Republic duly appointed to sign the contract in case the tender is accepted and to act in all respects on behalf of the contractor.

50. (1) (a) Deliveries of supplies shall be systematically inspected, sampled and tested by the purchasing department, institution or a testing house as directed by the Board and shall not be accepted unless they comply with the specifications or approved samples or conform to the quality indicated in the contract.

(b) In the event of rejection the supplier shall be responsible for all costs and expenses incurred as a result of such rejection.

(c) The Board may arrange for any additional inspections, analyses or tests considered necessary and any representative of the State Buyer's Office shall be afforded immediate access to any stores for inspection purposes on exhibiting a written authority from the State Buyer.

(d) Results of inspections, analyses and tests and particulars of rejection shall be reported to the State Buyer.

(2) The Board or the State Buyer may in their discretion authorize the acceptance of supplies not conforming strictly to the specifications provided such acceptance is not to the disadvantage of the Government.

PENALTIES.

51. If a tenderer withdraws his tender after the due date and hour or, if when notified that his tender has been accepted, he fails within the period stipulated in the conditions of tender or such extended period as the State Buyer may allow, to sign a contract and to provide security in terms of the tender form or to execute the contract, he shall pay to the Government any additional expense incurred by its having either to invite fresh tenders or to accept any less favourable tender or forfeit any deposit which may have been required with the tender. The Board may in its discretion waive or vary the enforcement of this regulation as the circumstances may warrant.

52. When the successful tenderer fails within the period allowed to sign the contract or to provide the required security, and it is not practicable within the available time to invite fresh tenders, the State Buyer may negotiate for the acceptance of the next most favourable tender, and shall submit his recommendations after consultation with the department concerned to the Board for a decision.

53. (1) If the Board is satisfied that—

- (a) the execution of a Government contract by a person, firm or company has been unsatisfactory;
- (b) a person, firm or company has offered, promised or given a bribe or any other consideration to any official in the service of the Government in relation to the obtaining or the execution of a contract;
- (c) a person, firm or company has acted fraudulently or in bad faith or in any other unsatisfactory manner in the execution of any contract with the Government, any public body or company or firm or person, or has in the conduct of his or its business failed to observe any statutory requirements resulting in a criminal conviction;
- (d) a person, firm or company has withdrawn his or its tender after the due date and hour; or
- (e) a person, firm or company, when notified that his or its tender has been accepted, has failed within the period stipulated in the conditions of tender, or such extended period as the State Buyer may allow, to sign a contract or to provide security in terms of the tender form,

kan die Raad, na oorweging van al die omstandighede, besluit—

- (i) dat die betrokke kontrak gehou deur die persoon, firma of maatskappy gekanselleer word; of
- (ii) dat geen tender vir 'n tydperk wat hy mag bepaal, van daardie persoon, firma of maatskappy oorweeg sal word nie.

(2) Die Raad kan, na verdere oorweging, so 'n besluit te eniger tyd herroep of verander.

(3) 'n Beperking opgelê op 'n persoon, firma of maatskappy, is ook van toepassing op 'n ander onderneming onder dieselfde of onder 'n ander naam waarmee die persoon, firma of maatskappy wat aldus beperk is, aktief geassosieer is.

(4) Vir die toepassing van hierdie regulasie beteken die uitdrukking persoon, firma of maatskappy ook 'n verantwoordelike werknemer of agent van sodanige persoon, firma of maatskappy.

(5) Die Raad kan na goëddunke 'n besluit van enige ander tenderraad van die Staat in verband met die oplegging van beperkings op tenderaars, van toepassing maak op die persoon, firma of maatskappy wat aldus beperk is.

54. Die Raad moet departemente, provinsiale administrasies, die Administrasie van Suidwes-Afrika, die Tenderraad van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens en, waar nodig, die Republiek se buitelandse verteenwoordigers verwittig van alle besluite wat kragtens regulasie 53 geneem is en van alle herroepings of wysigings daarvan.

ALGEMEEN.

55. Wanneer 'n bevoegdheid of 'n plig ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies uitgeoefen of uitgevoer moet word deur 'n departement, word sodanige bevoegdheid of plig uitgeoefen of uitgevoer deur die rekenpligtige amptenaar of deur 'n amptenaar aan wie hy sodanige bevoegdheid of plig gedelegeer het.

56. Die finansiële posisie van tenderaars en hul vermoë om te vervaardig of te lewer moet oorweeg word voordat die aanname van hul tenders aanbeveel word.

57. Geen kommunikasie van watter aard ook in verband met 'n aspek wat 'n tender raak mag gedurende die tydperk tussen die bepaalde datum van die tender en die datum van kennisgewing aan die suksesvolle tenderaar, tussen 'n amptenaar van die Regering of van 'n behoorlik aangestelde toetsonderneming en 'n lid van die publiek plaasvind nie tensy die Staatskoper uitdruklik vooraf toestemming daartoe verleen het.

58. Geen bepaling in hierdie regulasies word geag 'n verbod te plaas op die aankoop van voorrade deur 'n departement van 'n ander nie, en voorrade wat meer is as wat 'n departement nodig het, moet aan ander departemente en provinsiale administrasies aangebied word voordat dit aan die publiek verkoop word.

59. Bederfbare artikels moet sover doenlik en ter wille van besparing aangekoop word op die plek waar die voorrade nodig is.

60. Ingeval 'n kontrak aangegaan word vir die lewering van produkte van die Republiek van Suid-Afrika word die suksesvolle tenderaar nie toegelaat om dit deur ingevoerde produkte te vervang nie tensy die Raad vooraf toestemming daartoe verleen het.

61. Artikels, wat in die Republiek vervaardig is en deur die Regering aangekoop word, moet, waar doenlik, deur die leweransier gemerk word „Vervaardig in die Republiek van Suid-Afrika”.

62. (1) Wanneer 'n tender of prysnotering vir 'n leweransie of diens aan die Regering van 'n amptenaar van die Staatsdiens ontvang word, moet hierdie feit spesifiek gemeld word as die tender vir aanname aanbeveel word. Die aanname van so 'n tender is onderworpe aan die goedkeuring van die Tesourie.

(2) Tensy anders voorgeskryf, word 'n amptenaar van die Staatsdiens nie daarvan uitgesluit om van die Regering te koop deur middel van tender, op openbare veilinge of teen tariewe wat vir verkope aan die publiek voorgeskryf is nie.

the Board may, after consideration of all the circumstances, resolve—

- (i) that the particular contract held by the person, firm or company be cancelled; or

- (ii) that no tender from that person, firm or company shall be considered during such period as it may decide.

(2) The Board may, after further consideration, at any time rescind or vary such resolution.

(3) Any restriction imposed upon any person, firm or company shall apply also to any other enterprise under the same or different name with which the person, firm or company restricted, is actively associated.

(4) For the purpose of this regulation the term person, firm or company shall include a responsible employee or agent of such person, firm or company.

(5) The Board may, in its discretion, apply any decision of any other State tender board relative to the restriction of tenderers, to the person, firm or company so restricted.

54. The Board shall inform departments, provincial administrations, the South West Africa Administration, the South African Railways and Harbours Tender Board and, where necessary, the Republic's representatives abroad of any resolution passed under regulation 53 and any rescission or modification thereof.

GENERAL.

55. Whenever under these regulations any power is to be exercised or any duty is to be performed by a department such power or duty shall be exercised or performed by the accounting officer or by any officer delegated thereto by him.

56. The financial standing of tenderers and their ability to manufacture or supply shall be considered before acceptance of their tenders is recommended.

57. Without the express prior permission of the State Buyer, no communication of any nature shall take place between any official of the Government or of a duly appointed testing house and a member of the public on a question affecting a tender during the period between the due date of tenders and the date of notification of the successful tenderer.

58. Nothing in these regulations shall be deemed to prohibit the purchase of stores by one department from another, and stocks surplus to the requirements of a department shall be offered to other departments and provincial administrations before being disposed of to the public.

59. Purchases of articles of a perishable nature shall, so far as practicable and in the interest of economy, be made at the centre where the supplies are required.

60. In the event of a contract being placed for the supply of products of the Republic of South Africa the successful tenderer shall not be permitted to substitute imported products without the prior consent of the Board.

61. Articles manufactured in the Republic, purchased by the Government, shall be marked by the supplier "Made in the Republic of South Africa" whenever practicable.

62. (1) When a tender or quotation for a supply or service to the Government is received from an official of the Public Service, this fact shall be specifically stated if the tender is recommended for acceptance. The acceptance of such tender shall be subject to Treasury approval.

(2) Unless otherwise prescribed, however, an official of the Public Service shall not be precluded from making purchases from the Government by tender, at auction sales or at tariffs prescribed for sales to members of the public.

63. As die Tesourie dit in die belang van die Regering dienstig ag om onder buitengewone omstandighede van die bepalings van hierdie regulasies af te wyk, kan hy, na oorlegging met die Voorsitter, magtiging tot sodanige afwyking verleen.

64. Die Staatskoper moet aan die Kontroleur en Ouditeur-generaal volledige besonderhede van alle magtigings en besluite wat ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies verleen en geneem is, verstrek.

PROSEDUREREËLS.

Onderstaande prosedurereëls, opgestel deur die Tesourie, moet tesame met die Tenderraadregulasies nagekom word.

Waar daar in hierdie prosedurereëls melding gemaak word van regulasies, word genoemde Tenderraadregulasies bedoel; en enige uitdrukking waaraan daar in genoemde regulasies 'n betekenis geheg is, het dieselfde betekenis wanneer dit in hierdie prosedurereëls gebesig word:—

1. Aangesien dit die beleid van die Regering is om die nodige leweransies en dienste op die mees ekonomiese en doeltreffendste wyse te verkry—met behoorlike inagneming van die belangrikheid daarvan om plaaslike nywerhede en handelaars wat in die Republiek handel dryf, aan te moedig, en om plaaslike werkverskaffing en die gebruik van die Republiek se natuurlike hulpbronne te bevorder—word verwag dat daar nie slegs streng by die letter van die Tenderraadregulasies gehou sal word nie maar ook dat die beleid en beginsels wat daaraan ten grondslag lê, sorgvuldig gevolg sal word.

TENDERS.

2. Departemente moet opgawes van aankope wat ooreenkomstig die bepalings van regulasie 13 (2) (c) gedoen is, aan die Staatskoper stuur in die vorm en op die tye wat die Raad mag bepaal.

3. (1) Wanneer tenders gevra moet word vir 'n leweransie, diens of verkoping, moet departemente volledige besonderhede van hul behoeftes aan die Staatskoper voorlê en, waar van toepassing, onderstaande inligting ten opsigte van sodanige behoeftes verstrek:—

- (a) Breedvoerige spesifikasies, planne, tekenings en ander inligting ten einde te verseker dat daar op die beste manier moontlik op die tenderversoek gereageer sal word;
- (b) doel waarvoor nodig;
- (c) datum (ongeveer) waarop aflewering moet geskied;
- (d) plek(ke) waar nodig;
- (e) name van waarskynlike tenderaars, wanneer die leweransie, diens of verkoping slegs van plaaslike belang of van 'n spesiale aard is; en
- (f) geraamde waarde of koste.

(2) Waar doenlik, moet items van dieselfde aard of tipe saamgegroeper word.

(3) Tendervorms moet sover moontlik die benaderde hoeveelhede meld wat in elke distrik nodig is en moet nie slegs die totaal van die benodigdhede vir die Republiek aantoon nie.

4. Departemente moet, soos en wanneer die Staatskoper dit vereis, besonderhede van leweransies en dienste wat oor 'n gegewe tydperk nodig is, aan hom stuur sodat algemene kontrakte, soos in regulasie 44 bedoel, gereël kan word.

INFORMELE TENDERS EN BRIEFPRYSNOTERINGS.

5. As 'n departement nie met die beslissing van die Kantoor van die Staatskoper, soos gegee ooreenkomstig die bepalings van regulasie 15 (2), saamstem nie, moet die dokumente met 'n gewysigde aanbeveling wat deur omvattende redes gestaaf word, teruggestuur word vir hersiening deur die Staatskoper.

FORMELE TENDERS.

(1) Die vra van tenders.

6. Ten einde die wydste publisiteit te verkry, kan tendervorms so gou moontlik na publikasie gestuur word aan takke van Die Afrikaanse Handelsinstituut, Kamers van Nywerhede, Kamers van Koophandel en Handelsbeurse.

63. If, in exceptional circumstances, the Treasury deems it expedient in the interest of the Government to depart from the provisions of these regulations, it may, after consultation with the Chairman, authorize such departure.

64. The State Buyer shall furnish the Controller and Auditor-General with full particulars of all authorities granted and decisions taken under these regulations.

RULES OF PROCEDURE.

The following rules of procedure made by the Treasury shall be observed in conjunction with the Tender Board Regulations.

Any reference to regulations in these rules of procedure shall be construed as a reference to the said Tender Board Regulations and any expression to which a meaning has been assigned in the said regulations shall, when used in these rules of procedure, bear the same meaning:—

1. As it is the policy of the Government to procure the supplies and services required with a maximum of economy and efficiency—due regard being had to the importance of encouraging local industries and merchants trading in the Republic, the promotion of local employment and the utilization of the Republic's natural resources—it is expected that there shall be not only a strict adherence to the letter of the Tender Board Regulations, but also a careful observance of the policy and principles underlying them.

TENDERS.

2. Departments shall transmit returns of purchases made in terms of regulation 13 (2) (c) to the State Buyer in the form and at such times as may be directed by the Board.

3. (1) When tenders are to be invited for any supply, service or sale, departments shall submit full particulars of their requirements to the State Buyer and, where applicable, furnish the following information in respect of such requirements:—

- (a) Detailed specifications, plans, drawings and any other information to ensure that the best possible response is received to the tender invitation;
- (b) purpose for which required;
- (c) approximate date when delivery is required;
- (d) place(s) where required;
- (e) names of likely tenderers, when the supply, service or sale is of local interest only or of a special nature; and
- (f) estimated value or cost.

(2) Where practicable items of the same nature or type shall be grouped.

(3) Tender forms shall, as far as possible, indicate the approximate quantities required in each district and shall not merely show the total requirements of the Republic.

4. As and when required by the State Buyer, departments shall transmit to him particulars of supplies and services required over a given period in order that general contracts referred to in regulation 44 may be arranged.

INFORMAL TENDERS AND LETTER QUOTATIONS.

5. If a department should disagree with the decision of the State Buyer's Office given in terms of regulation 15 (2) the documents should be returned with an amended recommendation supported by comprehensive reasons for review by the State Buyer.

FORMAL TENDERS.

(1) Invitation of Tenders.

6. In order to secure the widest publicity, tender forms may be forwarded to branches of Die Afrikaanse Handelsinstituut, Chambers of Industries, Chambers of Commerce and Commercial Exchanges as soon as possible after publication.

7. Tenders vir boustaalwerk en werke van dergelike aard waarby materiaal en oprigtingswerk betrokke is, moet wees op 'n grondslag van—

- (a) materiaal en oprigting;
- (b) slegs materiaal;
- (c) slegs oprigting.

en onderstaande besonderhede moet breedvoerig gespesifiseer word:—

- (i) Of dit plaaslik vervaardig is van materiaal wat geheel en al of hoofsaaklik binne die Republiek geproduseer is;
- (ii) of dit plaaslik vervaardig is van ru- en/of nie-vervaardigde materiaal wat geheel en al of hoofsaaklik ingevoer is;
- (iii) of dit afkomstig is van ingevoerde voorrade wat in die Republiek gehou word en die land van herkoms van sodanige voorrade;
- (iv) indien dit ingevoer moet word, die land van herkoms.

8. In die geval van leweransies wat ingevoer moet word, moet die tenderaar versoek word om in sy tender te meld waar hy betaling wil ontvang.

(2) Monsters.

9. Waar monsters aan moontlike tenderaars verskaf word ooreenkomstig die bepalings van regulasie 20, moet daar vir sodanige monsters betaal word teen „koste”- of „standaardvoorraad-” tariewe plus opbergingskoste en, waar van toepassing, doeaneregte.

(3) Die oopmaak van tenders.

10. Die tender en alle prysblylaes moet op die bepaalde datum van 'n datumstempelafdruk voorsien en geparafeer word deur enigeen van die amptenare aan wie die Staatskoper daardie plig opgedra het. Sodanige tenders moet in volgorde genommer word en die laaste tender moet gemerk word met die woorde „en laaste”. Indien slegs een tender ontvang word, moet dit gemerk word „een en enigste”.

(4) Voorlegging van tenders, met aanbevelings, aan die Raad.

11. Tenders vir 'n individuele item moet tot 'n gemeenskaplike grondslag herlei word en alle koste wat bygevoeg en preferensies wat afgetrek moet word ooreenkomstig die bepalings van regulasies 33 en 34, moet duidelik aangedui word.

12. Ondergenoemde dokumente moet in alle gevalle die tenders vergesel wanneer hulle vir oorweging aan die Raad voorgelê word:—

- (a) 'n Vergelykende staat van die ontvangte tenders wat die tarief meld van die bestaande kontrak, as daar een is, vir dieselfde leweransie, diens of verkoping en die tariewe van die tenders wat voorgelê word; en
- (b) 'n staat van die tender of tenders wat vir die goedkeuring van die Raad aanbeveel word.

13. Die redes waarom spesifieke tenders vir aanname aanbeveel word, moet duidelik gemeld word op die vergelykende staat of in 'n bygaande memorandum, en wanneer slegs een tender ontvang is en vir aanname aanbeveel word, moet daar gesertifiseer word dat die tariewe redelik is.

14. Waar 'n ander tender as die laagste vir aanname aanbeveel word, moet omvattende redes verstrek en 'n sertifikaat uitgereik word waarin verklaar word dat die aanbeveling in die beste belang van die Regering gedoen word en vir die Regering die beste waarde verteenwoordig.

15. Wanneer tenders gevra word en geen tenders in antwoord daarop ontvang word nie of wanneer geen tender vir aanname aanbeveel kan word nie, moet die Kantoor van die Staatskoper, na oorlegpleging met die betrokke departement, aan die Raad rapporteer of hy aanbeveel—

- (a) dat verdere stappe voorlopig agterweë gehou word;
- (b) dat nuwe formele of informele tenders gevra word;
- (c) dat die beste reëlins vir die leweransie, diens of verkoping getref word sonder tenders.

7. Tenders for structural steel work, and works of a like nature involving material and erection, shall be on a basis of—

- (a) material and erection;
- (b) material only;
- (c) erection only.

and the following particulars must be specified in detail:—

- (i) Whether manufactured locally from supplies entirely or mainly produced within the Republic;
- (ii) whether manufactured locally from raw and/or non-fabricated materials entirely or mainly imported;
- (iii) whether from imported stocks held in the Republic and the country of origin of such stocks;
- (iv) if to be imported, the country of origin.

8. In the case of supplies to be imported, the tenderer shall be requested to indicate in his tender where he desires payment to be made.

(2) Samples.

9. Where samples are supplied to prospective tenderers in terms of regulation 20 they shall be charged for at “Cost” or “Standard Stock” rates plus stores charges and, where applicable, customs duties.

(3) Opening of Tenders.

10. The tender and all priced annexures shall be date stamped on the due date and initialed by any one of the officials to whom that duty shall have been assigned by the State Buyer. Such tenders shall be numbered consecutively and the final tender endorsed with the words “and last”. If only one tender is received it shall be endorsed “one and only”.

(4) Submission of Tenders to the Board with Recommendations.

11. Tenders for any individual item shall be reduced to a common basis and any charges to be added and preferences to be deducted in terms of regulations 33 and 34 shall be clearly indicated.

12. The following documents shall in every case accompany the tenders when they are submitted to the Board for consideration:—

- (a) A comparative Schedule of the tenders received showing the rate of the existing contract, if any, for the same supply, service or sale and the rates of the tenders submitted; and
- (b) a schedule of the tender or tenders recommended for the approval of the Board.

13. The reasons for recommending acceptance of specific tenders shall be clearly stated on the comparative schedule or in a covering memorandum, and when only one tender is received and recommended for acceptance it shall be certified that the rates are reasonable.

14. Where other than the lowest tender is recommended for acceptance, comprehensive reasons shall be furnished and a certificate shall be given to the effect that the recommendation is made in the best interests of and represents the best value to the Government.

15. When no tenders are received in response to a tender invitation or when no tender can be recommended for acceptance, the State Buyer's Office shall report to the Board, after consultation with the department concerned, whether it recommends—

- (a) postponement of further action for the time being;
- (b) invitation of fresh formal or informal tenders;
- (c) making the best arrangements for the supply, service or sale without tenders.

(5) *Preferensies.*

16. Ten einde die graad te bepaal van die preferensie wat verleen moet word aan leweransies wat binne die Republiek geproduseer, vervaardig of gemonteer is, moet tenderaars versoek word om in hul tenders 'n sertifikaat van 'n besturende direkteur of 'n verantwoordelike beampte van die firma op te neem waarin gesertifiseer word onder watter klas, soos in regulasie 34 aangedui, die aangebode item ressorteer.

17. Die vraag in verband met die *bona fide*-vervaardiging of montering van goedere in die Republiek moet sorgvuldig oorweeg word wanneer tenders vergelyk word, en as daar twyfel bestaan, moet die saak na die Raad verwys word wat dokumentêre bewyse kan vra ter staving van die aansprake wat gemaak word.

(6) *Besluit van die Raad.*

18. Sodra die Raad 'n tender aangeneem het, moet die betrokke dokumente, waarop die Raad se besluit geëndosseer is, aan die Staatskoper teruggestuur word ten einde hom in staat te stel om, waar nodig, 'n skriftelike kontrak met die suksesvolle tenderaar aan te gaan en die departement in kennis te stel van die besluit.

19. As 'n departement nie met 'n besluit van die Tenderkomitee saamstem nie, moet die dokumente aan die Kantoor van die Staatskoper teruggestuur word met 'n gewysigde aanbeveling gesteun deur omvattende redes. Die saak moet dan aan die Raad voorgeleë word vir 'n beslissing.

20. Departemente moet nie besluite vooruitloop of bestellings plaas nie voordat behoorlike magtiging ooreenkomstig hierdie regulasies verleen is.

BUITELANDSE BESTELLINGS.

21. Wanneer aansoek gedoen word om die plasing van buitelandse bestellings, moet departemente sertifiseer dat die leweransies nie op redelike voorwaardes in die Republiek verkrygbaar is nie of dat die betrokke artikels gepatenteer of van 'n spesiale aard is en nie op 'n bevredigende wyse van firmas in die Republiek verkry kan word nie. In laasgenoemde geval moet departemente omvattende redes ter ondersteuning van hul aansoeke verstrek.

ALGEMENE KONTRAKTE.

22. (1) Departemente wat nie ramings van hulle benodigdhede kan verstrek nie, moet die instemming van die Staatskoper verkry voordat hulle bestellings plaas kragtens kontrakte soos in regulasie 44 (a), (b) en (c) omskryf.

(2) Aangesien die kontrakte wat in paragrawe (a), (b) en (c) van regulasie 44 omskryf word, gegrond sal wees op inligting wat departemente verstrek het, moet die Staatskoper onmiddellik van 'n verandering in 'n departement se benodigdhede verwittig word ten einde hom in staat te stel om die beste reëlings met kontrakteurs te tref.

KONTRAKTE, SEKERHEIDSTELLINGS EN LEWERINGS.

23. (1) Wanneer 'n bestelling in die Republiek geplaas word vir leweransies wat ingevoer moet word en die inspeksie, verskeping of betaling onderneem moet word deur een van die Republiek se buitelandse verteenwoordigers, moet 'n volledige kopie van sodanige bestelling saam met die nodige instruksies deur die departement aan die betrokke buitelandse verteenwoordiger verstrek word.

(2) Leweransies uit die buiteland moet verskeep word na dié hawe of hawens in die Republiek wat, met die oog op die punt waar die leweransies nodig is, die voordeligste geleë is.

(3) Die onnodige vervoer van leweransies moet vermy word.

24. Langtermynkontrakte moet nie vir goedere wat aan herhaaldelike markskommelings onderhewig is, aangegaan word nie. Insgelyks moet daar in die geval van leweransies wat aan markskommelings van 'n seisoensaard onderhewig is, versigtig te werk gegaan word as bepaal moet word wanneer kontrakte aangegaan moet word.

(5) *Preferences.*

16. In order to determine the degree of preference to be accorded to supplies produced, manufactured or assembled within the Republic, tenderers shall be requested to embody in their tenders a certificate by a managing director or a responsible official of the firm, certifying to the classification as indicated in regulation 34 under which the item offered falls.

17. The question of bona fide manufacture or assembly of goods in the Republic shall be carefully observed when tenders are compared, and in case of doubt the matter shall be referred to the Board which may call for documentary evidence to substantiate any claims made.

(6) *Board's Decision.*

18. As soon as a tender has been accepted by the Board the relative documents shall be returned to the State Buyer endorsed with the Board's decision to enable him, where necessary, to enter into a written contract with the successful tenderer and to notify the department of the decision.

19. If a department should disagree with a decision given by the Tender Committee, the documents shall be returned to the State Buyer's Office with an amended recommendation supported by comprehensive reasons. The matter shall then be submitted to the Board for a decision.

20. Departments shall not anticipate decisions or place orders until proper authority under these regulations has been given.

INDENTS.

21. When application is made for indents to be placed, departments shall certify that the supplies are not obtainable in the Republic on reasonable terms, or that the articles concerned are of a proprietary or special nature and cannot be obtained satisfactorily from firms in the Republic. In the latter case departments shall furnish comprehensive reasons in support of their applications.

GENERAL CONTRACTS.

22. (1) Departments which cannot furnish estimates of requirements, must seek the concurrence of the State Buyer before ordering under contracts defined in regulation 44 (a), (b) and (c).

(2) As contracts defined in paragraphs (a), (b) and (c) of regulation 44 will be based on information furnished by departments, the State Buyer shall be informed immediately of any variation in a department's requirements to enable him to make the best possible arrangements with contractors.

CONTRACTS, SECURITIES AND DELIVERIES.

23. (1) When an order is placed in the Republic for supplies to be imported and inspection, shipment or payment is to be undertaken by one of the Republic's representatives abroad, a complete copy of such order together with the necessary instructions shall be furnished by the department to the representative abroad concerned.

(2) Supplies from abroad shall be shipped to the port or ports in the Republic most advantageously situated to the point at which supplies are required.

(3) Unnecessary transportation of supplies must be avoided.

24. Contracts for long periods shall not be entered into for commodities subject to frequent market fluctuations. Similarly in the case of supplies subject to seasonal market fluctuations due caution shall be exercised in determining when contracts shall be entered into.

ALGEMEEN.

25. Departemente moet alle vermoedelijke onreëlmatighede wat onder hul aandag mag kom en wat blykbaar binne die bepalings van regulasie 53 val, aan die Voor-sitter rapporteer.

26. Departemente moet die Raad of die Staatskoper voorsien van alle inligting wat in verband met die toe-passing van hierdie regulasies nodig is.

TENDERKOMITEE.

27. (1) Die Raad kan na goëddunke en ooreenkomstig die bepalings van regulasie 12 aan die Tenderkomitee die bevoegdheid of funksie oordra—

- (a) om magtiging te verleen tot die uitstel van die bepaalde datum van formele tenders;
- (b) om goedkeuring te verleen vir die verandering van die tydperk wat gewoonlik vereis word vir die indiening van tenders ooreenkomstig die bepalings van regulasie 22;
- (c) om goedkeuring te verleen vir die verandering van die geldigheidstermyn van tenders soos bepaal in regulasie 23;
- (d) om, wanneer tenders gevra maar geen tender ontvang word nie of wanneer geen tender vir aanname aanbeveel kan word nie, te besluit of—
 - (i) verdere stappe voorlopig agterweë gehou moet word;
 - (ii) nuwe formele of informele tenders gevra moet word;
 - (iii) die beste reëlins getref moet word sonder om verdere tenders te vra;
- (e) om magtiging te verleen tot die vra van nuwe tenders of briefprysnoterings in gevalle waar dit blyk dat tenderaars miskien benadeel kon gewees het omdat die spesifikasie of inligting wat in die oorspronklike tendervorms gegee is, onvoldoende was;
- (f) om magtiging te verleen tot die aanname van plaas-vervangende artikels en verpakings op algemene kontrakte of om tydelike opskorting van kontrakte goed te keur waar kontrakteurs, weens 'n voorraadtekort, nie in staat is om die artikel of die verpakking waarvoor hulle 'n kontrak aangegaan het, te verkry nie: Met dien verstande dat, waar die afwyking die Regering tot nadeel strek, die saak aan die Tesourie voorgelê moet word vir goedkeuring;
- (g) om goedkeuring te heg aan die aanname van formele tenders waar die totale bedrag van die tenders wat aanbeveel word, nie meer as R1,000 bedra nie;
- (h) om goedkeuring te heg aan die aanname van formele tenders, afgesien van die waarde daarvan, waar die aanname van die laagste tender, die laagste tender volgens spesifikasie, die tender wat die beste waarde volgens monster aanbied of die enigste tender aanbeveel word;
- (i) om goedkeuring te heg aan die aanname van formele tenders waar die totale waarde van items daarvan wat nie deur paragraaf (h) gedek word nie, nie meer as R1,000 bedra nie;
- (j) om goedkeuring te heg aan die aanname van—
 - (i) informele tenders waar die totale bedrag van die tenders wat vir aanname aanbeveel word meer as R1,000 beloop;
 - (ii) dringende formele tenders wat nie in die Staatskoerant geadverteer was nie en briefprysnoterings: Met dien verstande dat waar die totale bedrag van die aanbevole tenders of briefprysnoterings R4,000 oorskry, die Raad se goedkeuring verkry is vir die vra van sulke tenders of prysnoterings. Die beperking van R4,000 is nie op reserwedele vir eiendomsartikels van toepassing nie;

GENERAL.

25. Departments shall report to the Chairman any suspected irregularities which may come to their notice and which may appear to fall within the provision of regulation 53.

26. Departments shall supply the Board or the State Buyer with all information required in regard to the application of these regulations.

TENDER COMMITTEE.

27. (1) The Board may in its discretion delegate to the Tender Committee in terms of regulation 12 the power or function—

- (a) to authorize the extension of the due date of formal tenders;
- (b) to approve the variation of the period normally required for tenders to be returnable in terms of regulation 22;
- (c) to approve the variation of the validity period of tenders in terms of regulation 23;
- (d) to decide, when no tenders are received in response to a tender invitation or when no tender can be recommended for acceptance, whether—
 - (i) further action should be postponed for the time being;
 - (ii) fresh formal or informal tenders should be invited;
 - (iii) the best arrangements should be made without calling for further tenders;
- (e) to authorise the invitation of fresh tenders or letter quotations where there is evidence that tenderers may have been prejudiced by insufficient specification or information having been given in the original tender form;
- (f) to authorize the acceptance of substitute articles and packings on general contracts or to approve temporary suspension of contracts, where, owing to shortage of supplies, contractors are unable to obtain the article or the packing contracted for: Provided that where the variation is to the disadvantage of the Government the matter shall be submitted to the Treasury for approval;
- (g) to approve the acceptance of formal tenders where the total amount of the tenders recommended does not exceed R1,000;
- (h) to approve the acceptance of formal tenders, irrespective of value, where the acceptance of the lowest, lowest to specification, best value on sample or only tender is recommended;
- (i) to approve the acceptance of formal tenders where the total value of items thereof not covered by paragraph (h) does not exceed R1,000;
- (j) to approve the acceptance of—
 - (i) informal tenders where the total amount of the tenders recommended for acceptance exceeds R1,000;
 - (ii) urgent formal tenders not advertised in the *Government Gazette* and letter quotations: Provided that where the total amount of the tenders or quotations recommended exceeds R4,000 the approval of the Board has been obtained for the invitation of such tenders or quotations. The limit of R4,000 shall not apply in the case of spares for proprietary articles;

- (k) om *ex post facto* goedkeuring te heg aan noodaan-
kope, nooddienste of noodverkope deur 'n departe-
ment waar die waarde nie meer as R1,000 bedra
nie en waar die Tenderkomitee daarvan oortuig is
dat die optrede van die departement in die beste
belang van die Regering was: Met dien verstande
dat, waar die versuim om betyds stappe te doen
aan nalatigheid te wyte is of waar vrugtelose uit-
gawes daarby betrokke is, die betrokke departe-
ment die saak aan die Tesourie moet voorleë vir
goedkeuring;
- (l) om magtiging te verleen tot die uitlees van tender-
pryse wanneer tenders oopgemaak word;
- (m) om magtiging daarvoor te verleen dat sekere
leweransies van die bepalings van regulasie 34 (2)
uitgesluit word;
- (n) om goedkeuring te heg aan kontrakveranderings:
Met dien verstande dat, waar sodanige ver-
anderings tot nadeel van die Regering strek, die
saak, ooreenkomstig die bepalings van regulasie
41 (2), aan die Tesourie voorgelê moet word vir
goedkeuring;
- (o) om, behoudens die toestemming van die Voorsitter,
goedkeuring te heg aan die aanneme van formele
tenders waar die besluit so dringend is dat dit nie
tot die eersvolgende gewone vergadering van die
Raad uitgestel kan word nie;
- (p) om, ooreenkomstig die bepalings van regulasie 43
(3), goedkeuring te heg aan die insluiting in lys-
te van goedgekeurde tenderaars van name van maat-
skappye, firmas of persone wat in alle opsigte
geskik geag word om Regeringskontrakte te onder-
neem;
- (q) om van 'n lys van goedgekeurde tenderaars die
naam van 'n maatskappy, firma of persoon te skrap
waar sodanige maatskappy, firma of persoon uit
sy eie aansoek doen dat sy naam van die lys
geskrap word of waar 'n maatskappy of firma nie
meer bestaan nie of 'n persoon oorlede is;
- (r) om, met die instemming van die Staatskoper, goed-
keuring te verleen, in gevalle waar die totale
geraamde waarde nie R4,000 oorskry nie—
- (i) dat dringende formele tenders nie ooreenkom-
stig die bepalings van regulasie 16 (2) in die
Staatskoerant geadverteer hoef te word nie; en
- (ii) dat briefprysnoterings gevra word ooreenkom-
stig die bepalings van regulasie 14 (b). Die
beperking van R4,000 is nie op reserwedele
vir eiendomsartikels van toepassing nie.
- (2) Indien dit nodig geag word om ander bevoegdhede
of funksies van die Raad te deleger, moet die goed-
keuring van die Tesourie verkry word.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS.

No. R. 172.]

[30 Junie 1961.]

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die
Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag om
kragtens artikel twee-en-dertig van die Wet op Spoorweg-
en Hawediens, 1960 (Wet no. 22 van 1960) goedkeuring
daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, soos gewysig, wat
in Goewermentskennisgewing no. R. 1045 van 15 Julie
1960 gepubliseer is, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES.

WYSIGINGSLSYS.

(Van krag van 30 Maart 1961.)

Regulasie no. 122.

Skrap paragraaf (2) en verander „122. (1)” na „122.”.

- (k) to approve, *ex post facto*, of emergency purchases,
services or sales by a department where the value
is not in excess of R1,000 and where the Tender
Committee is satisfied that the department's action
was in the best interests of the Government: Pro-
vided that where the delay in taking timely action
is due to negligence or where fruitless expenditure
is involved, the matter shall be submitted by the
department concerned to the Treasury for
approval;

- (l) to authorize the reading out of tender prices at the
opening of tenders;

- (m) to authorize the exclusion of certain supplies from
the operation of regulation 34 (2);

- (n) to approve variations to contracts: Provided that
where such variations are to the disadvantage of
the Government the matter shall be submitted to
the Treasury for approval in terms of regulation
41 (2);

- (o) to approve, subject to the concurrence of the Chair-
man, the acceptance of formal tenders where the
decision is so urgent that it cannot be delayed until
the next ordinary meeting of the Board;

- (p) to approve, in terms of regulation 43 (3), the inclu-
sion in lists of approved tenderers of the names of
such companies, firms or persons who are con-
sidered suitable in all respects to undertake
Government contracts;

- (q) to remove from a list of approved tenderers the
name of a company, firm or person where such
company, firm or person applies on its/his own
accord for its/his name to be removed or where a
company or firm becomes defunct or a person
dies;

- (r) to approve, subject to the concurrence of the State
Buyer, in cases where the total estimated amount
is not in excess of R4,000—

- (i) that urgent formal tenders need not be
published in the *Government Gazette* in terms
of regulation 16 (2); and

- (ii) that letter quotations be invited in terms of
regulation 14 (b). The limit of R4,000 shall
not apply in the case of spares for proprietary
articles.

(2) If it is considered necessary to delegate any other
of the Board's powers or functions, the approval of the
Treasury shall be obtained.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

No. R. 172.]

[30 June 1961.]

His Excellency the Officer Administering the Govern-
ment has, in terms of section thirty-two of the Railways
and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960),
been pleased to approve of the South African Railways
and Harbours Staff Regulations, published in Government
Notice No. R. 1045 of 15th July, 1960, as amended, being
further amended as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 30th March, 1961.)

Regulation No. 122.

Delete paragraph (2) and amend “122. (1)” to read
“122.”.

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE.

No. R. 173.]

[30 Junie 1961.]

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel drie van Wet No. 44 van 1958, sy goedkeuring daaraan te heg dat die Basiese Telegramtariewe wat op bladsy 6 van Goewermentskennisgewing No. R. 1790 van 11 November 1960 verskyn, met ingang van 1 Julie 1961, te wysig deur onder „Afrika” die volgende te skrap:—

„Comore, Madagaskar (Die Malagasiese Republiek), Tristan da Cunha..... 10..... 3”

en dit te vervang deur—

„Tristan da Cunha..... 10 3
Comore, Madagaskar (Die Malagasiese Republiek)..... 12 4”.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

No. R. 173.]

[30 June 1961.]

The State President has been pleased, in terms of section three of Act No. 44 of 1958, to approve that the Basic Telegram tariffs appearing on page 6 of Government Notice No. R. 1790 of the 11th November, 1960, be amended with effect from the 1st July, 1961, by the deletion under “Africa” of—

“Comoro Islands, Madagascar (Malagasy Republic), Tristan da Cunha..... 10 3”

and the substitution thereof of—

“Tristan da Cunha..... 10 3
Comoro Islands, Madagascar (Malagasy Republic)..... 12 4”.

INHOUD.

No.	Proklamasie.	BLADSY
R. 15.	Wintergraanskema: Wysiging	1
Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.		
GOEWERMENSKENNISGEWING.		
R. 174.	Mielie- en Kafferkringreëlingskema: Samevatting en Wysiging van die Voor- skrifte Betreffende Rekords en Opgawes deur Meulenaars en Handelaars	2
Departement van Finansies.		
GOEWERMENSKENNISGEWING.		
R. 171.	Staatstenderraad: Regulasies	16
Departement van Spoorweë en Hawens.		
GOEWERMENSKENNISGEWING.		
R. 172.	Personcelregulasies: Wysiging	31
Departement van Pos-en-telegraafwese.		
GOEWERMENSKENNISGEWING.		
R. 173.	Wysiging van Basiese Telegramtariewe ...	32

CONTENTS.

No.	Proclamation.	PAGE
R. 15.	Winter Cereal Scheme: Amendment ...	1
Department of Agricultural Economics and Marketing.		
GOVERNMENT NOTICE.		
R. 174.	Mealie and Kaffircorn Control Scheme: Consolidation and Amendment of Requirements Relating to Records and Returns by Millers and Traders	2
Department of Finance.		
GOVERNMENT NOTICE.		
R. 171.	State Tender Board: Regulations	16
Department of S.A. Railways and Harbours.		
GOVERNMENT NOTICE.		
R. 172.	Staff Regulations: Amendment	31
Department of Posts and Telegraphs.		
GOVERNMENT NOTICE.		
R. 173.	Amendment of Basic Telegram Tariffs ...	32

GEOLOGIESE KAART VAN DIE UNIE

Skaal 1/1,000,000 (4 de'e)

PRYS R2.00 per stel

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA en KAAPSTAD

GEOLOGICAL MAP OF THE UNION

Scale 1/1,000,000 (4 sheets)

PRICE R2.00 per set

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA and CAPE TOWN